فتيقن تيته

PETIKAN TITAH

"KEAMANAN adalah penting, kerana tanpa keamanan, pembangunan tidak akan dapat dilaksanakan. Oleh itu, rukun keamanan, mustahaklah dipelihara dan diamalkan, iaitu memegang kuat ajaran ugama, mematuhi undang-undang serta hidup dalam keadaan harmoni dan bersatu padu. Inilah rahsia keamanan itu."
- Titah Sempena Menyambut Awal Tahun Baru Masihi 2017.

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Pelita BRUNEI

فليتا بروني

Membudayakan Masyarakat Bermaklumat

مانيسڽ ايمان

MANISNYA IMAN

"BERIMANLAH kepada Allah dan Rasul-Nya, dan belanjakanlah (pada jalan Allah) sebahagian daripada harta kurniaan-Nya yang dijadikan-Nya kamu sebagai penguasanya. Maka orang-orang yang beriman antara kamu dan membelanjakan (sebahagian daripada harta itu pada jalan Allah), mereka beroleh pahala yang besar."
- (Firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Al-Hadid, ayat 7).

Waktu Sembahyang

IMSAK	SUBUH	SYURUK	DUHA	ZUHUR	ASAR	MAGHRIB	ISYAK
4.55	5.05	6.28	6.52	12.25	3.46	6.19	7.34

Daerah Belait ditambah 3 Minit dan Daerah Tutong ditambah 1 Minit

TAHUN 63 / BILANGAN 1 | 1 JANUARI 2018 / 1439 ربيع الأخير 14 | JABATAN PENERANGAN | EDISI ISNIN / PERCUMA

Brunei Maju perlu kerjasama erat semua

Oleh : Hajah Siti Muslihat Haji Salleh,
Bolhassan Haji Abu Bakar
Foto : Mohd. Sahrizal Haji Said

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 31 Disember. - Dari tahun ke tahun, kita adalah semakin hampir kepada tempoh sasaran bagi Wawasan 2035.

Tempoh itu semakin ia menghampiri kita, maka semakin besarlah tanggungjawab untuk kita mempastikan bahawa, langkah kita tidaklah ke mana-mana, melainkan hanya terarah kepada sasaran sahaja, sehingga tercapainya matlamat "Brunei Maju".

Ke muka 2

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam semasa bertitah sempena Menyambut Awal Tahun Baharu Masihi 2018.

Pindaan Akta, Peraturan Pencen dan Elaun Kurang Upaya berkuat kuasa 1 Januari 2018

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 31 Disember. - Pindaan ke atas Akta dan Peraturan Pencen dan Elaun Kurang Upaya akan berkuat kuasa mulai 1 Januari 2018.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bertitah menekankan bahawa setiap insan itu mempunyai keupayaan dan kelebihan yang berbeza-beza.

"Maka dalam hal ini, demi kesejahteraan Orang-Orang Kelainan Upaya, beta telah memperkenankan bagi pindaan ke atas Akta dan Peraturan Pencen dan Elaun Kurang Upaya", titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sempena Menyambut Awal Tahun Baharu Masihi 2018.

Melalui pindaan itu, titah baginda, elaun kurang upaya juga akan dapat dihulurkan kepada mereka yang berumur di bawah 15 tahun yang layak pada kadar tertentu.

Baginda seterusnya bertitah, dengan pindaan itu diharapkan, kebajikan dan kesejahteraan penerima-penerima elaun tersebut akan lebih terjamin.

Terdahulu baginda bertitah, merafakkan syukur ke hadrat Allah Subahanahu Wata'ala kerana kerajaan dapat melaksanakan sebahagian besar daripada rancangan-rancangan negara pada tahun lalu.

Kita juga bernasib baik telah menikmati detik gemilang Sambutan Jubli Emas baginda Menaiki Takhta.

"Dengan tulus ikhlas beta sekali lagi merakamkan ucapan penghargaan dan terima kasih kepada semua pihak yang terlibat, baik secara langsung ataupun tidak dalam menjayakan Sambutan Jubli Emas dan semua acara di dalamnya," titah baginda.

Titah baginda, kemeriahan sambutan oleh semua lapisan rakyat dan penduduk, termasuk para pengunjung daripada luar negara, adalah mencerminkan keharmonian hidup bermasyarakat di negara ini.

Perkara itu, jelas baginda, perlu dipertahankan supaya negara terus kekal dalam aman dan makmur untuk diwarisi oleh generasi demi generasi.

IKUTI KAMI DI

infodept.bn | @Infodept_bn | Jabatan Penerangan — Jabatan Perdana Menteri

Muka 3

BERANGKAT sertai The Alpha Obstacle Challenge 2017

Muka 4

SKIM Miftaahun Najaah tingkatkan akademik pelajar

Pelita Brunei

Brunei Maju perlu kerjasama erat semua

Dari muka 1

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bertitah dalam mendukung "Brunei Maju", negara memerlukan kerjasama erat di antara pihak kerajaan, swasta dan rakyat seumumnya.

Demikian antara petikan Titah Perutusan Kebawah DYMM Sempena Awal Tahun Baharu Masihi 2018.

Baginda seterusnya bertitah, dengan kerjasama itulah akan menjadikan iklim perniagaan dan perusahaan bertambah mudah dan sekali gus akan menjadikan negara juga lebih menarik di mata pelabur-pelabur asing.

"Jika suasana begini mampu dikekalkan, maka itulah satu kelebihan bagi Brunei, di mana Brunei perlu memilikinya.

Di bidang pendidikan, negara adalah berhak untuk berbangga dengan kejayaan Universiti Teknologi Brunei meraih 4 bintang pada penilaian keseluruhan QS, dan juga dengan beroperasinya Pusat Kepimpinan dan pembelajaran Sepanjang hayat, Universiti Islam Sultan Sharif Ali," titah Baginda.

Ditambah lagi dengan pembukaan Pusat Global UBD-FPT di Republik Sosialis Viet Nam baru-baru ini, Kebawah DYMM percaya ini semua adalah bukti kecemerlangan jua.

Di bidang sosio-ekonomi, titah baginda, kerajaan telah menyediakan pelbagai kemudahan bagi membantu perusahaan-perusahaan mikro, kecil dan sederhana, untuk melangkah lebih jauh, sehingga ke pasaran antarabangsa. Ini termasuk penubuhan Bank Usahawan yang akan memulakan operasinya pada awal tahun 2018.

Sempena Tahun Baharu Masihi 2018, Kebawah DYMM juga merakamkan ucapan setinggi-tinggi penghargaan kepada semua peringkat warga perkhidmatan awam termasuk mereka yang berkhidmat di sektor swasta, serta pasukan-pasukan keselamatan, di atas usaha gigih mereka melaksanakan tugas dan tanggungjawab masing-masing di sepanjang tahun 2017.

Sebelum mengakhiri titah, Kebawah DYMM bersama keluarga turut merakamkan ucapan Selamat Tahun Baharu Masihi 2018 kepada seluruh rakyat dan penduduk di negara ini, termasuk mereka yang berada di luar negara dan berdoa semoga Allah Subhanahu Wata'ala akan melimpahkan rahmat-Nya kepada kita semua.

Hubungan kerjasama dengan negara sahabat terus erat

Oleh : Hajah Siti Muslihat Haji Salleh, Bolhassan Haji Abu Bakar
Foto : Mohd. Sahrizal Haji Said

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 31 Disember. - Negara Brunei Darussalam akan terus memupuk dan mengeratkan hubungan serta kerjasama dengan negara-negara sahabat, di samping menghulurkan bantuan-bantuan kemanusiaan kepada pihak-pihak yang memerlukan, selaras dengan kemampuan kita.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam menyuarakan perkara tersebut dalam Titah Perutusan baginda sempena Menyambut Awal Tahun Baharu Masihi 2018.

Dalam hal itu, baginda merasa bangga atas inisiatif dan sambutan orang ramai yang telah menghulurkan bantuan kemanusiaan kepada masyarakat Rohingya dan kepada mereka yang memerlukan.

Baru-baru ini, titah baginda, Brunei Darussalam adalah antara 57 buah negara anggota OIC telah menyuarakan sokongan penyelesaian bagi sebuah negara Palestin yang merdeka dengan Baitulmaqdis Timur menjadi ibu negaranya.

"Beta juga menegaskan dalam Sidang Kemuncak Luar Biasa OIC di Istanbul itu tentang pentingnya perpaduan umat Islam pada masa ini berbanding sebelumnya," titah baginda.

Pendirian kita, titah baginda, adalah tegas untuk melihat dunia ini dipenuhi dengan keadilan, tanpa siapapun merasa teraniaya oleh sebarang bentuk penindasan dan pencerohohan.

INTI SARI TITAH

- **Kerjasama erat pihak kerajaan, swasta dan rakyat dalam mendukung Brunei Maju.**
- **Kejayaan Universiti Teknologi Brunei meraih 4 bintang pada penilaian QS.**
- **Pusat Kepimpinan dan Pembelajaran Sepanjang Hayat, Universiti Islam Sultan Sharif Ali mula beroperasi.**
- **Pembukaan Pusat UBD-FPT di Republik Sosialis Viet Nam.**
- **Penubuhan Bank Usahawan yang akan beroperasi pada awal tahun 2018.**
- **Pindaan Akta dan Peraturan Pencen dan Elaun Kurang Upaya berkuat kuasa 1 Januari 2018.**
- **Elaun Kurang Upaya juga dihulurkan kepada yang berumur di bawah 15 tahun.**
- **Negara terus pupuk dan erat kerjasama dengan negara sahabat serta menghulurkan bantuan kemanusiaan kepada pihak memerlukan.**

Dari Sidang Pengarang.

1 JANUARI 2018 BERSAMAAN 1438 ربيع الأخير 14

PASTIKAN SASARAN "BRUNEI MAJU" DICAPAI

BEGITU cepatnya masa berlalu, tahun 2017 sudah melambai meninggalkan pergi, meninggalkan beribu memori, memahat pengalaman pahit dan manis. Maka tahun 2018 pula menyapa diucapkan selamat datang dengan penuh harapan agar ia akan melakar memori yang lebih manis berbanding sebelumnya.

Antara pengalaman dan memori yang tidak mungkin akan dapat dilupakan pada tahun 2017 ialah Sambutan Jubli Emas Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Menaiki Takhta. Amatlah bertuah bagi mereka yang menyaksikan sambutan ini sendiri dan sudah tentu akan dijadikan ristaan untuk generasi-generasi yang akan datang.

Dengan tahun baharu 2018, setentunya pelbagai harapan dan azam ditanam dalam semangat dan minda masing-masing. Azam melangkah ke tahun baharu dengan semangat positif, ke arah penambahbaikan diri dan matlamat paling utama untuk berjaya di dunia dan akhirat. Mudah-mudahan jua dengan azam dan semangat ini akan mendekatkan lagi negara ke arah mencapai sasaran Wawasan 2035.

Marilah kita sama-sama menghayati antara petikan titah perutusan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sempena menyambut Awal Tahun Baharu Masihi 2018.

"Dari tahun ke tahun, kita adalah semakin hampir kepada tempoh sasaran bagi Wawasan 2035. Tempoh itu semakin ia menghampiri kita, maka semakin besarlah tanggungjawab untuk kita mempastikan bahawa, langkah kita tidaklah ke mana-mana, melainkan hanya terarah kepada sasaran sahaja, sehingga tercapainya matlamat 'Brunei Maju'."

Ke arah mendukung matlamat ini, titah baginda, negara memerlukan kerjasama erat di antara pihak kerajaan, swasta dan rakyat seumumnya. Ini adalah kerana kerjasama itu akan menjadikan iklim perniagaan dan perusahaan bertambah mudah, dan sekali gus akan menjadikan negara juga lebih menarik di mata pelabur-pelabur asing.

Baginda juga menyentuh mengenai pindaan ke atas Akta dan Peraturan Pencen dan Elaun Kurang Upaya yang mana melalui pindaan ini, elaun kurang upaya akan dapat juga dihulurkan kepada mereka yang berumur di bawah 15 tahun, yang layak pada kadar tertentu. Pindaan ini akan berkuat kuasa mulai 1 Januari 2018. Ini membuktikan bahawa Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam begitu mengambil berat akan kesejahteraan setiap peringkat dan lapisan masyarakat dan tidak ada yang diabaikan.

Tahun 2018 sudah tiba, mulakanlah tahun baharu ini dengan semangat yang positif ke arah mencapai apa yang dihasratkan. Gunakanlah masa yang ada dengan sewajarnya, kerahkan tenaga ke arah penambahbaikan, sentiasa menanam semangat keikhlasan dan kejujuran dalam apa jua perkara yang dilaksanakan.

Semoga Negara Brunei Darussalam sentiasa dalam perlindungan Allah Subhanahu Wata'ala dari apa jua musbah dan sentiasa dalam keamanan serta kemakmuran. Selamat Tahun Baharu 2018. **- Ketua Penyuntingan (Ss).**

RAMALAN CUACA 3 HARI

	ISNIN	SELASA	RABU
BANDAR SERI BEGAWAN	30 / 24 °C	31 / 24 °C	32 / 25 °C
PEKAN BANGAR	30 / 23 °C	30 / 23 °C	32 / 25 °C
PEKAN TUTONG	31 / 25 °C	30 / 24 °C	32 / 25 °C
KUALA BELAIT	31 / 24 °C	32 / 24 °C	31 / 25 °C

Wallahualam Bissawab
Jabatan Kajicuaca Brunei Darussalam
www.met.gov.bn
Talian Cuaca 114
Brunei WX App

WAKTU SEMBAHYANG

firman Allah Ta'ala dalam Surah Al-Ankabut, ayat 45, bermaksud:
"...dan dirikanlah sembahyang sesungguhnya sembahyang itu mencegah daripada fasya' dan mungkar."

Masihi JANUARI	HARI	Hijrah RABIULAKHIR	IMSAK	SUBUH	SYURUK	DUHA	ZUHUR	ASAR	MAGHRIB	ISYAK
1	ISNIN	14	4.55	5.05	6.28	6.52	12.25	3.46	6.19	7.34
2	SELASA	15	4.55	5.05	6.29	6.53	12.25	3.47	6.19	7.34
3	RABU	16	4.56	5.06	6.29	6.53	12.26	3.47	6.20	7.34
4	KHAMIS	17	4.56	5.06	6.30	6.54	12.26	3.48	6.20	7.35
5	JUMAAT	18	4.57	5.07	6.30	6.54	12.26	3.48	6.21	7.35
6	SABTU	19	4.57	5.07	6.30	6.54	12.27	3.98	6.21	7.36
7	AHAD	20	4.58	5.08	6.31	6.55	12.27	3.49	6.22	7.36

Daerah Brunei Muara & Temburong. Peringatan: Waktu-waktu sembahyang bagi Daerah Tutong ditambah 1 minit dan Daerah Belait ditambah 3 minit

TALIAN KECEMASAN

AMBULANS 991 | POLIS 993 | BOMBA 995 | PENYELAMAT 998 | (Talian Darussalam) JABATAN PERKHIDMATAN ELEKTRIK, JABATAN PENGANGKUTAN DARAT, KEMENTERIAN PEMBANGUNAN DAN e-darussalam 123 | NDMC 2380214

Berangkat sertai The Alpha Obstacle Challenge 2017

BERANGKAT menyertai The Alpha Obstacle Challenge 2017 ialah paduka-paduka anakanda Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, YTM Pengiran Muda 'Abdul Muntaqim dan YTM Pengiran Anak Muneerah Madhul Bolkiah.

YANG Teramat Mulia Pengiran Muda 'Abdul Muntaqim semasa berangkat menyertai The Alpha Obstacle Challenge 2017.

YANG Teramat Mulia Pengiran Anak Muneerah Madhul Bolkiah semasa menyertai The Alpha Obstacle Challenge 2017.

Berita dan Foto : Haji Ariffin bin Mohamad Noor / Morshidi

BERAKAS, Ahad, 31 Disember. - Dalam sama-sama memeriahkan Festival Disember Brunei 2017 yang telah memasuki hari terakhir, D'Sunlit Sendirian Berhad telah menganjurkan The Alpha Obstacle Challenge 2017 yang berlangsung di Taman Rekreasi Hutan Simpan Berakas, di sini.

Berangkat menyertai The Alpha Obstacle Challenge 2017 ialah paduka-paduka anakanda Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Yang Teramat Mulia Pengiran Muda 'Abdul Muntaqim dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Muneerah Madhul Bolkiah yang menyertai Kategori 2 Kilometer.

Acara pelepasan disempurnakan oleh Menteri Perhubungan, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Mustappa bin Haji Sirat, selaku tetamu kehormat.

Terdahulu dalam sembah alu-aluan Pengarah Urusan D'Sunlit Sendirian Berhad, Awang Jackson Ting, kejohanan tersebut tidak hanya akan mencabar kekuatan fizikal malah turut mencabar kekuatan mental.

Lebih 500 peserta bersaing dalam kejohanan yang julung-julung kalinya diadakan.

Juga hadir ialah Timbalan Setiausaha Tetap, Kementerian Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan, Awang Wardi bin Haji Mohd. Ali dan para pegawai dari Jabatan Kemajuan Pelancongan.

MENTERI Perhubungan, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Mustappa bin Haji Sirat hadir selaku tetamu kehormat semasa menyertai para peserta The Alpha Obstacle Challenge 2017 pada sesi pemanasan badan (kiri). Manakala gambar kanan, para peserta The Alpha Obstacle Challenge 2017 semasa memulakan cabaran mereka.

Penutupan sementara jeti, laluan menuju kawasan Kianggeh

Siaran Akhbar :
Pihak Berkuasa Maritim dan Pelabuhan Brunei Darussalam

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 30 Disember. - Pihak Berkuasa Maritim dan Pelabuhan Brunei Darussalam mengingatkan kepada pelaut-pelaut terutama kepada para pemandu bot tambang bahawa penutupan sementara jeti Kianggeh dan laluan menuju ke kawasan Tamu Kianggeh adalah disebabkan oleh isu-isu keselamatan.

Ini termasuklah kawasan Dermaga Diraja, Bandar Seri Begawan berdekatan dengan Musholla Haji Abbas Sulaiman dan menuju ke jeti Kianggeh.

Jeti berdekatan Musholla Haji Abbas Sulaiaman adalah dengan ini ditutup buat sementara waktu dan orang ramai diminta untuk menggunakan jeti-jeti lain.

Selain itu, laluan air menuju ke Tamu Kianggeh juga ditutup buat sementara waktu.

Sehubungan itu, para pelaut adalah diingatkan untuk sentiasa memakai jaket keselamatan; memandu bot dengan perlahan dan berhati-hati serta berwaspada terhadap pengaruh cuaca, ombak juga angin pada bot masing-masing.

Skim Miftaahun Najaah tingkatkan akademik pelajar

MENTERI Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Suyoi bin Haji Osman menyerahkan bantuan persekolahan Skim Miftaahun Najaah kepada salah seorang wakil.

Oleh : Rohani Haji Abdul Hamid
Foto : Ihsan Kementerian Pendidikan

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 30 Disember. - Seramai 13,043 pelajar menerima bantuan persekolahan Skim Miftaahun Najaah yang terdiri daripada 6,845 pelajar sekolah Rendah; 6,111 pelajar sekolah Menengah dan 87 pelajar peringkat Pra Universiti sesi pagi persekolahan 2018, yang berlangsung di Dewan Utama, Bangunan Baharu Kementerian Pendidikan, di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat dan menyampaikan bantuan berkenaan, Menteri Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Suyoi bin Haji Osman.

Turut hadir, Timbalan Menteri Pendidikan, Yang Mulia Pengiran Dato Seri Paduka Haji Bahrom bin Pengiran Haji Bahar.

Majlis dimulakan dengan bacaan Surah Al-Fatihah dan seterusnya pengagihan bantuan persekolahan Skim Miftaahun Najaah Tahun 2018 kepada wakil-wakil dari 32 sekolah rendah.

Bantuan persekolahan yang dikenali sebagai Skim Miftaahun Najaah yang bermaksud 'Kunci Kejayaan' telah bermula sejak tahun 2011.

Antara tujuan utama bantuan persekolahan skim tersebut adalah untuk meringankan beban para ibu bapa dan penjaga yang kurang berkemampuan membeli keperluan persekolahan dengan harapan semua pelajar akan mendapat akses pada pendidikan, mengelakkan keciciran dalam pelajaran dan meningkatkan pencapaian akademik pelajar.

Setiap sekolah kerajaan mempunyai Ahli Jawatankuasa Skim Miftaahun Najaah yang bertanggungjawab bagi mengagihkan bantuan persekolahan kepada pelajar-pelajar yang mengikuti skim tersebut.

Bagi sesi persekolahan 2018 ini, pelajar-pelajar skim tersebut diberikan bantuan persekolahan berupa pakaian seragam, buku kerja dan pengecualian bayaran yuran.

ANTARA yang hadir pada majlis tersebut (kiri dan kanan).

Masjid terima wakaf kereta jenazah

PENAUNG Takmir Masjid Al-Ameerah Al-Hajjah Maryam, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Lela Pahlawan Mejar Jeneral (B) Dato Paduka Seri Haji Mohd. Jaafar bin Haji Abd. Aziz semasa menyerahkan replika kunci Kereta Jenazah kepada Imam Masjid, Awang Haji Zamhari bin Haji Ibrahim (kiri), sementara gambar kanan Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Lela Pahlawan Mejar Jeneral (B) Dato Paduka Seri Haji Mohd. Jaafar semasa menabur bunga rampai ke atas Kereta Jenazah tersebut.

Oleh : Saerah Haji Abdul Ghani
Foto : Masri Osman

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 31 Disember. - Koperasi Serbaguna Persatuan Buhur (KSPB) Kampung Jerudong Berhad dengan kerjasama Majlis Perundingan Kampung Jerudong dan Takmir Masjid Al-Ameerah Al-Hajjah Maryam, Kampung Jerudong mengadakan Majlis Penyerahan Wakaf berupa sebuah Kereta Jenazah dan Peralatan Sampingan bagi Pengurusan Jenazah berlangsung di Masjid Al-Ameerah Al-Hajjah Maryam.

Hadir selaku tetamu kehormat ialah Penaung Takmir Masjid tersebut, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Lela Pahlawan Mejar Jeneral (B) Dato Paduka Seri Haji Mohd. Jaafar bin Haji Abd. Aziz.

Pada majlis tersebut, penyerahan anak kunci disampaikan oleh Pengerusi KSPB, Awang Haji Arifpen bin Abas kepada tetamu kehormat yang kemudiannya menyerahkan kepada imam masjid berkenaan, iaitu Awang Haji Zamhari bin Haji Ibrahim.

Majlis kemudian diteruskan dengan menabur bunga rampai disertai dengan laungan tiga kali takbir dan selawat ke atas Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam.

Juga hadir ialah Ketua Hakim Syarie, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Paduka Seri Utama Dato Paduka Seri Setia Haji Awang Salim bin Haji Besar, Lt. Kolonel (B) Dato Paduka Haji Mohd. Samit bin Haji Abd Aziz dan Dato Seri Laila Jasa Haji Mohd Salleh bin Haji Hidup.

Wakaf kereta jenazah tersebut dihasrat dapat memudahkan urusan pengebumian jenazah di Kampung Jerudong dan sekitarnya.

Beberapa buah peralatan yang turut diwakafkan antaranya sebuah kem, sebuah generator 750 watt dan beberapa perkakas pertukangan seperti gergaji, tukul dan sebagainya.

Dengan penyerahan wakaf kereta jenazah tersebut, Masjid Al-Ameerah Al Hajah Maryam kini memiliki dua buah kereta Jenazah. Semoga wakaf amal khairat daripada para penyumbang mendapatkan ganjaran pahala dari Allah Subhanahu Wata'ala.

PPNBD adakan bacaan Surah Yaa Siin, Doa Kesyukuran

MENTERI Perhubungan, yang juga selaku Pemangku Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Mustappa bin Haji Sirat (kiri) semasa menerima cenderamata daripada Persekutuan Pengakap Negara Brunei Darussalam (PPNBD).

YANG Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Mustappa semasa memimpin bacaan Surah Al-Fatihah.

BERIBI, Ahad, 31 Disember. - Persekutuan Pengakap Negara Brunei Darussalam (PPNBD) akan menyambut Ulang Tahun Ke-85 Pergerakan Pengakap di Negara Brunei Darussalam pada 1 Januari 2018.

Sehubungan itu, Majlis Membaca Surah Yaa Siin sebanyak 85 Kali, Tahlil dan Doa Kesyukuran diadakan bertempat di Balai Persekutuan Pengakap Negara Brunei Darussalam.

Turut hadir selaku tetamu kehormat pada majlis berkenaan ialah Menteri Perhubungan, yang juga selaku Pemangku Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Mustappa bin Haji Sirat.

Turut hadir ialah Naib-naib Yang Dipertua PPNBD, Timbalan Presiden PPNBD, Pengiran Abd. Wahab bin Pengiran Haji Hassan dan Awang Haji Metussin bin Orang Kaya Sura Haji Tuba; Bendahari Agung PPNBD Pengiran Alit bin Pengiran Haji Damit; Ketua Pesuruhjaya, Haji Awang Badar bin Haji Awang Ali; Timbalan Ketua Pesuruhjaya, Haji Awang Ismail bin Pehin Orang Kaya Ratna Setia Dato Setia Haji Awang Abdul Hapidz; Pesuruhjaya Antarabangsa, Awang Abdul Manan bin Haji Abdul Latip; Setiausaha Agung PPNBD, Haji Zainuddin bin Haji Jaafar, Pesuruhjaya-pesuruhjaya Pengakap, Penolong-penolong Pesuruhjaya, Pemimpin-pemimpin Pengakap dan Ahli-ahli Pengakap.

Majlis dimulakan dengan bacaan Surah Al-Fatihah dipimpin oleh tetamu kehormat majlis dan seterusnya diikuti dengan membaca Surah Yaa Siin, Tahlil dan Doa Kesyukuran.

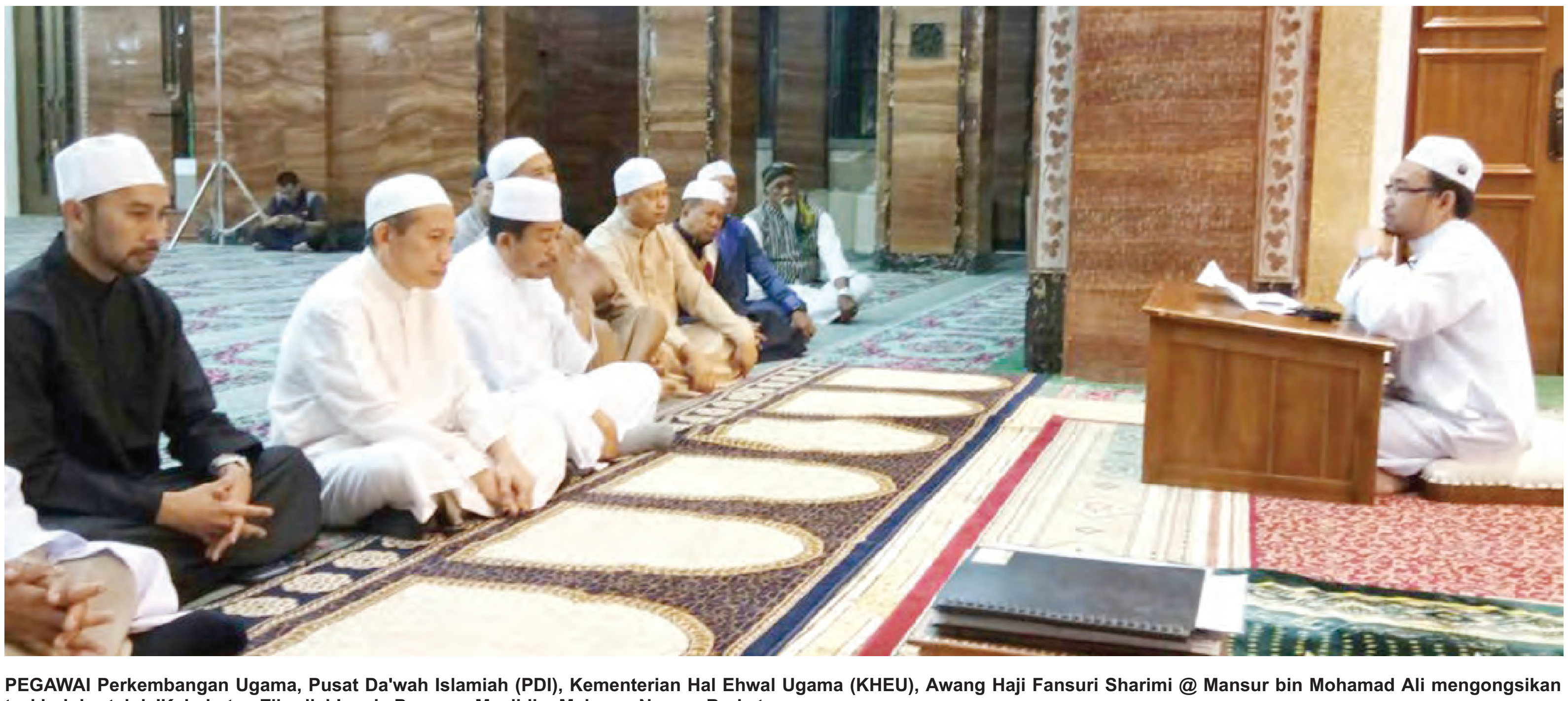
Antara tujuan majlis tersebut diadakan adalah untuk menyemarakkan serta memeriahkan Sambutan 85 Tahun Pergerakan Pengakap di Negara Brunei Darussalam. Di samping itu, Majlis Tahlil yang diadakan adalah bagi pemimpin-pemimpin juga Ahli-ahli Pengakap yang telah kembali ke rahmatullah. Selain sebagai bentuk kesyukuran kerana pergerakan ini telah mencapai usia 85 tahun.

PPNBD merupakan salah satu persatuan belia yang tertua di negara ini. Pergerakan Pengakap di Negara Brunei Darussalam mula ditubuhkan pada Januari 1933 di Sekolah Pekan Melayu Brunei oleh Allahyarham Dato Paduka Haji Marsal bin Maun.

Semenjak dari itu, pergerakan ini tersebar di ke empat-empat daerah, pelbagai perkembangan dan perubahan dialami oleh PPNBD sehinggalah menjadi ahli penuh ke-117 Pergerakan Pengakap Sedunia (World Organization of Scout Movement - WOSM) pada 1 Julai 1981.

**Siaran Akhbar dan Foto :
Persekutuan Pengakap Negara Brunei Darussalam**

Capai kedamaian, ketenteraman jiwa dengan Zikrullah



PEGAWAI Perkembangan Ugama, Pusat Da'wah Islamiah (PDI), Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU), Awang Haji Fansuri Sharimi @ Mansur bin Mohamad Ali mengongsikan tazkirah bertajuk 'Kehebatan Zikrullah' pada Program Masjidku Makmur, Negara Berkat.

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 31 Disember. - Menyebut nama Allah Subhanahu Wata'ala, mengerjakan Solat Fardu dan Sunat, membaca Al-Quran Al-Karim, berdoa untuk memohon hasanah (kebajikan) di dunia dan akhirat merupakan Zikrullah.

Menjauhkan diri dari melakukan maksiat dan dosa, bekerja untuk menyara keluarga, menuntut Ilmu Fardu Ain dan Fardu Kifayah juga merupakan Zikrullah.

Pegawai Perkembangan Ugama, Pusat Da'wah Islamiah (PDI), Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU), Awang Haji Fansuri Sharimi @ Mansur bin Mohamad Ali mengongsikan tazkirah bertajuk 'Kehebatan Zikrullah' pada Program Masjidku Makmur, Negara Berkat di Masjid Omar 'Ali Saifuddien, di sini.

Jelasnya, Zikrullah memiliki kehebatan dan kelebihan tersendiri, yang mana manusia hanya mampu mengetahui sedikit sahaja. Zikrullah tersebut jika diamalkan bersungguh-sungguh oleh seseorang, ia akan mencapai kedamaian dan ketenteraman jiwa.

Hadir bersama jemaah masjid ialah Timbalan Setiausaha Tetap KHEU, Awang Roslan bin Haji Taja'ah dan Pemangku Timbalan Setiausaha Tetap KHEU, Awang Haji Mohd. Serudin bin Haji Timbang.

Program melalui Jabatan Hal Ehwal Masjid (JHEM), PDI dan Bahagian Kemajuan Syiar Islam dengan kerjasama Masjid Omar 'Ali Saifuddien merupakan satu program mingguan dan ajakan bagi mengalu-alukan jemaah meningkatkan kehadiran untuk memakmurkan masjid dan seterusnya bersama-sama secara istiqamah (berterusan) mendirikan Sembahyang Fardu Subuh Berjemaah pada awal waktu di masjid.

Masjid adalah ibarat Rumah Allah dan sesungguhnya menghadirkan diri beribadah ke masjid serta mendirikan sembahyang secara berjemaah itu mempunyai kelebihan darjat berbanding sembahyang secara perseorangan.

Ia turut memberikan peluang kepada para pengunjung bersempena acara Bandarku Ceria, memulakan langkah dan keceriaan hari mereka dengan meraih keberkatan melalui partisipasi menunaikan tuntutan sembahyang fardu secara berjemaah dan merebut ganjaran pahala melalui bacaan wirid-wirid selepas sembahyang serta kegiatan keagamaan yang diaturkan.

Program tersebut diharap akan dapat menghidupkan amalan sunnah Baginda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, di samping dapat menimbulkan rasa persamaan di antara umat Islam dalam melaksanakan sembahyang berjemaah dan amal ibadat bersama-sama.

Makmurnya masjid-masjid di negara ini adalah antara landasan kita bagi menggandakan amal kebajikan dan meraih keberkatan daripada Allah Subhanahu Wata'ala bagi diri kita, keluarga juga negara.

**Siaran Akhbar dan Foto :
Kementerian Hal Ehwal Ugama**

Malam Penghargaan sempena Festival Disember Brunei

MENTERI Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Ali bin Haji Apong (kiri) ketika menyampaikan sijil penyertaan kepada vendor yang menjayakan Brunei December Festival 2017.

Oleh : Rohani Haji Abdul Hamid
Foto : Azmah Haji Ahad

JERUDONG, Ahad, 31 Disember. - Lembaga Pelancongan Brunei telah melancarkan Pakej Bandar Seri Begawan dan Kampong Ayer dan juga mempromosikan Pakej Destinasi Tutong, Pakej Destinasi Belait dan melancarkan Pakej Menyelam Brunei.

Perkara itu dijelaskan oleh Menteri Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Ali bin Haji Apong pada Majlis Malam Penghargaan sempena Festival Disember Brunei 2017 yangberlangsung di The Empire Hotel & Country Club, Jerudong.

"Saya berbangga bahawa kita telah berjaya menganjurkan kalender yang penuh dengan peristiwa menarik dari setiap genre termasuk Minggu Gastronomi Brunei, aktiviti Kesenian dan bulan ini, kami telah memulakan Brunei December Festival, yang menawarkan pelbagai acara seperti Festival Makanan Antarabangsa, Festival Kesenian dan Persembahan, Islam dan Kebudayaan dan pelbagai aktiviti yang menyeronokkan," jelas Yang Berhormat.

Menurut Yang Berhormat, ada beberapa acara kemuncak dalam Festival Disember Brunei sepanjang empat minggu yang lalu termasuk '2nd Jewel Night Run' anjuran Organisasi CARE yang disertai lebih daripada 500 peserta termasuk dari Norway, Columbia dan Maghribi.

Kira-kira 50 peserta antarabangsa jelas Yang Berhormat, menyertai 'Brunei Off Road Challenge' anjuran Persatuan Kereta Tahan Lasak Brunei dan bagi acara 'Mountain Trail Bike Temburong' disertai seramai 43 peserta antarabangsa.

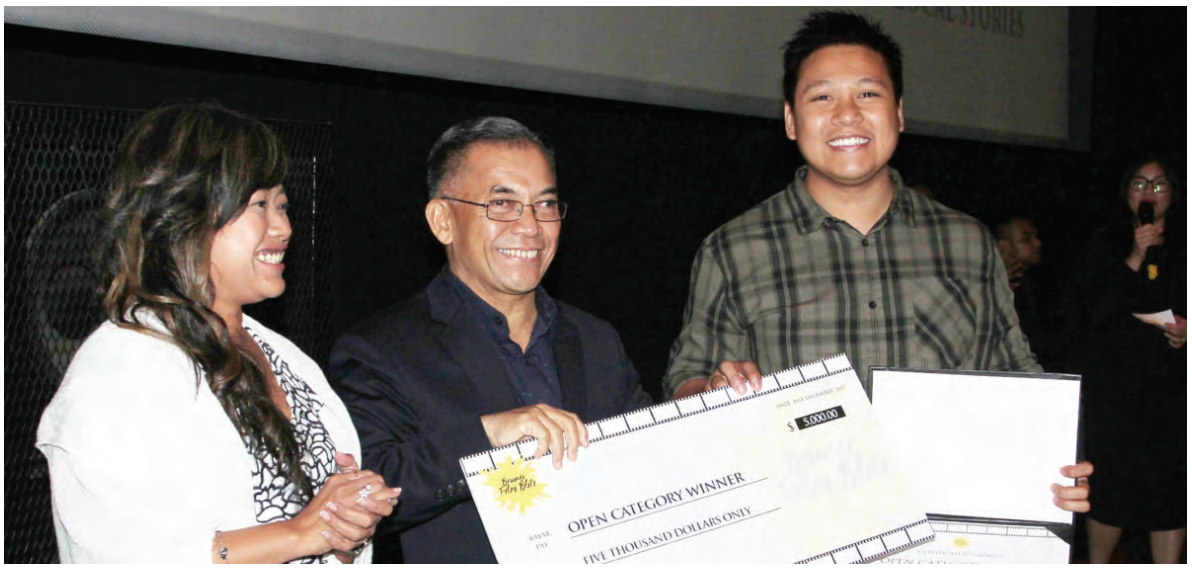
Festival Disember Brunei yang diungkayahkan oleh Lembaga Pelancongan Brunei dengan kerjasama sektor swasta serta pihak berkepentingan yang berkaitan, dengan matlamat meningkatkan jumlah ketibaan pelancong ke negara ini dengan membangunkan acara kalendar tahunan untuk menarik pelawat tempatan dan antarabangsa.

Festival tersebut turut melibatkan lebih 500 sukarelawan dari empat daerah untuk turut serta dalam pengurusan operasi, logistik dan aktiviti.

Brunei Film Blitz melabuh tirai

MENTERI Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Ali (dua, kiri) semasa menyampaikan hadiah kepada pemenang 48 Hour Film Blitz, 'Black Cat' Liyana Hanif yang dianjurkan oleh Brunei Film Blitz.

MENTERI Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Ali bin Haji Apong (kanan) semasa hadir pada Majlis Penyampaian Hadiah Film Blitz anjuran Brunei Film Blitz yang berlangsung di Ruang Legar The Empire Hotel & Country Club, Jerudong.



MENTERI Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Ali (tengah) semasa menyampaikan hadiah bagi Kategori Terbuka 'Selamat Malam' Visionary Project yang membawa pulang BND5,000.

Oleh : Rohani Haji Abdul Hamid
Foto : Azmah Haji Ahad

JERUDONG, Ahad, 31 Disember. - 'Black Cat' Liyana Hanif memenangi BND 10,000 bagi 48 Hour Film Blitz yang dianjurkan oleh Brunei Film Blitz, manakala 'Wish You Were Here' Malek Razak menjuarai Kategori Sebutan Juri Khas, sementara 'Selamat Malam' Visionary Project membawa pulang BND5,000 bagi Kategori Terbuka.

Penyampaian hadiah kepada para pemenang disempurnakan oleh Menteri Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Ali bin Haji Apong.

Turut berangkat, Yang Amat Mulia Pengiran Anak Hajah Nurul Amal Munjiyyatul Athirah binti Pengiran Sura Negara Pengiran Anak Haji Muhammad Bey Muntassir.

Selepas tiga hari pengeluaran dan saringan filem yang sengit, Brunei Film Blitz telah melabuh tirainya dengan penganugerahan hadiah kepada para pemenang yang diadakan di Ruang Legar The Empire Hotel & Country Club, Jerudong.

Dayang Aishah juarai The Nyirik Culinary Challenge

ISTERI Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Pelancongan dan Sumber-Sumber Utama (KSSUP), Dayang Nor Faridah binti Ahad hadir selaku tetamu kehormat The Nyirik Culinary Challenge (kiri dan kanan).

Oleh : Marlinawaty Hussin
Foto : Mohd. Sahrizal Haji Said

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 31 Disember. - Resipi masakan kuih Pancit dan kuih Kuchi daripada Dayang Aishah binti Hassan, 64 tahun dari Kampung Perpindahan Rimba Awam menjadi pilihan para juri The Nyirik Culinary Challenge sebagai juara pada cabaran kulinari yang diadakan di Dermaga Diraja, di ibu negara.

Pada cabaran kulinari itu, Dayangku Nurul Ani Hafizah binti Pengiran Azman, 22 tahun dari Kampung Kilanas meraih tempat kedua, manakala tempat ketiga dimenangi oleh Awang Amiruddin bin Haji Shahrin, 27 tahun, dari Kampung Menunggol Laut, yang mana masing-masing menghasilkan resipi kuih Puteri Mandi dan kuih Puteri Mandi Berwarna-Warni.

Hadir selaku tetamu kehormat seterusnya menyampaikan hadiah kepada para pemenang ialah isteri Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Pelancongan dan Sumber-Sumber Utama (KSSUP), Dayang Nor Faridah binti Ahad.

Terdahulu, tetamu kehormat menyaksikan demo masakan oleh para peserta dan kemudian merasa masakan berkenaan yang dihakimi oleh para juri terdiri daripada cef-cef Hotel Antarabangsa Rizqun, Royal Brunei Catering dan Brunei Hotel.

Cabaran kulinari anjuran bersama Eko Kampung dan Eco Ponies Garden dengan sokongan KSSUP tersebut juga diadakan di keempat-empat daerah sempena Brunei December Festival (BDF) 2017.

RALAT

BERITA bertajuk "Dua hektar tanah diberi bagi skim Brunei GAP" yang tersiar dalam akhbar ini, terbitan pada Sabtu, 12 Rabiulakhir 1439 bersamaan 30 Disember 2017 hendaklah dibaca "Para peladang digalakkan menyertai skim Brunei GAP." - Penyunting.

The Spotlight tampilkan belia berbakat

Oleh : Saerah Haji Abdul Ghani
Foto : Mohd. Sahrizal Haji Said

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 30 Disember. - Sebanyak 12 peserta mempersembahkan bakat masing-masing pada The Spotlight sempena Festival Disember Brunei 2017 dengan membawakan pelbagai persembahan dalam bidang nyanyian, silap mata, tarian, permainan yoyo dan sebagainya.

Hadir menyaksikan persembahan yang berlangsung di Sekolah Antarabangsa Jerudong, di sini ialah Pemangku Menteri di Jabatan Perdana Menteri (JPM), Yang Mulia Dato Seri Paduka Awang Haji Mohd. Roselan bin Haji Mohd. Daud.

Turut hadir, Pengarah Jabatan Kemajuan Pelancongan, Awang Haji Mohammad Zamree bin Haji Junaidi.

Persembahan tersebut dikelolakan oleh Living Momentsbn dan disokong oleh Lembaga Pelancongan Brunei yang diadakan bertujuan bagi menampilkan bakat para belia negara ini.

PEMANGKU Menteri di Jabatan Perdana Menteri (JPM), Yang Mulia Dato Seri Paduka Awang Haji Mohd. Roselan bin Haji Mohd. Daud hadir selaku tetamu kehormat pada Majlis The Spotlight sempena Festival Disember Brunei 2017.

ANTARA pengunjung yang hadir bagi menyaksikan pelbagai persembahan pada Majlis The Spotlight sempena Festival Disember Brunei 2017.

ANTARA Persembahan para perserta yang mempunyai bakat dalam bidang permainan yoyo.

Dukung inisiatif KSSUP, jana produktiviti padi

PENGARAH Pertanian dan Agrimakanan, Dayang Hajah Aidah binti Haji Mohd. Hanifah (tengah) menyampaikan sijil kepada peserta yang menyertai kursus Teknologi Peningkatan Pengeluaran Menggunakan Padi Hibrid (kiri dan kanan).

Berita dan Foto : Rohani Haji Abdul Hamid

RIMBA, Sabtu, 30 Disember. - Seramai 25 peserta yang terdiri daripada pegawai dan kakitangan Jabatan Pertanian dan Agrimakanan, Institut Pendidikan Teknikal Brunei : Kampus Agroteknologi serta peladang-peladang padi tempatan yang berjaya menamatkan kursus Teknologi Peningkatan Pengeluaran Menggunakan Padi Hibrid menerima sijil tamat kursus.

Majlis berlangsung di Dewan Simpur, Pusat Urusniaga Hortikultur Rimba, di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat dan seterusnya menyempurnakan penyampaian sijil kepada peserta ialah Pengarah Pertanian dan Agrimakanan, Dayang Hajah Aidah binti Haji Mohd. Hanifah.

Turut hadir, Ketua Pejabat Komersil dan Ekonomi daripada Kedutaan Besar China ke Negara Brunei Darussalam, Puan Ning Bo, Charge d'Affaires ad Interim, Tuan Zhu Rong dan pegawai-pegawai kanan serta pegawai juga kakitangan jabatan berkenaan.

Kursus tersebut dianjurkan bersama oleh jabatan berkenaan dan Yuan Longping High-Tech Agriculture Company Limited dengan bantuan Kementerian Perdagangan, Republik Rakyat China, yang mana ia mula dijalankan pada 15 November hingga 28 Disember 2017 di negara ini dengan dikendali oleh lima tenaga pengajar dari syarikat berkenaan.

Dalam pada itu, kursus tersebut merupakan kerjasama berterusan di antara Negara Brunei Darussalam dan Republik Rakyat China dalam bidang penanaman padi bagi mendukung inisiatif Kementerian Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan untuk meningkatkan produktiviti padi di negara ini menjadi 12 metrik tan sehektar pada tahun 2020 di ladang-ladang berpengairan untuk memastikan kedayatahanan pengeluaran padi tempatan.

Melalui kerjasama yang dijalankan itu, diharapkan negara ini akan dapat mengenal pasti varieti-varieti padi berhasil tinggi, yang mana adalah sesuai dengan agro-iklim di negara ini, di samping membangunkan kapasiti peladang-peladang tempatan dalam teknologi padi hibrid.

عملكن سيكف برسدرهان دالم بربلنجا

اَلْحَمْدُلِلّٰهِ نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ وَنَتُوبُ إِلَيْهِ، وَنَعُوذُ بِاللهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا مَنْ يَهْدِهِ اللهُ فَلاَمُضِلَّ لَهُ، وَمَنْ يُضْلِلْ فَلاَ هَادِيَ لَهُ، أَشْهَدُ أَنْ لآإِلَهَ إِلاَّ اللهُ وَحْدَهُ لاَشَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، اَللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى هَذَاالرَّسُولِ الْعَظِيمِ وَعَلَى أَلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَمَنْ تَبِعَهُ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

أَمَّا بَعْدُ:

مَعَاشِرَ الْمُسْلِمِينَ رَحِمَكُمُ اللهُ،

أُوصِيكُم وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللهِ وَطَاعَتِهِ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ.

قَالَ اللهُ تَعَالَى:

أَعُوذُ بِٱللَّهِ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ ٱلرَّجِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِۦ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٠٢﴾

صَدَقَ ٱللَّهُ ٱلْعَظِيمِ

{ سورة آل عمران آية : ١٠٢ }

مسلمين يڠ درحمتي الله،

ماريله كيت منيڠكتكن كتقوان كيت كفد الله سبحانه وتعالى دڠن فنوه كيقينن دان كإخلاصن دڠن ملاكوكن سݢل سوروهنڽ دان منيڠݢلكن سݢل لارڠنڽ. مدهمداهن كيت منجادي إنسان يڠ برإيمان دان برتقوى سرت سلامة ددنيا دان دآخرة.

مسلمين يڠ درحمتي الله،

سسڠݢوهڽ الله سبحانه وتعالى مها فڠاسيه لاݢي مها فڽايڠ دان تله مڠانوݢرهكن نعمة يڠ ترلالو بايق كفد همبا٢ڽ سفرت نعمة كبهاݢيأن، نعمة كصيحتن، نعمة كمعمورن، نعمة ككايأن دان سباݢيڽ. فرمان الله سبحانه وتعالى دالم سورة إبراهيم آية ٣٤:

أَعُوذُ بِٱللَّهِ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ ٱلرَّجِيمِ

وَءَاتَىٰكُم مِّن كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ ۚ وَإِن تَعُدُّوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ لَا تُحْصُوهَآ ۗ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ ﴿٣٤﴾ صَدَقَ ٱللَّهُ ٱلْعَظِيمِ

تفسيرن:

دان دي تله مڠورنياكن كفد كامو سݢل اف يڠ كامو فوهونكن كفدڽ، دان جك كامو مڠهيتوڠ نعمة الله نتوله كامو تيدق تركيرا باڽقڽ. سسڠݢوهڽ مأنسي ايت ساڠت ظالم دان ساڠت كفور.

فرلو دايڠت بهوا أوجين بوكن سهاج برنتوق كسوسهن تتافي ترماسوق جوݢ كسنڠن دان نعمة. اد كالاڽ نعمة يڠ كيت فرأوليهي ايت ميبيبكن كيت لاليْ دان لوفا كفد الله سبحانه وتعالى كران ايتله بكندا رسول الله صلى الله عليه وسلم تله مڠايڠتكن كفد كيت سوڤاي ممنفعتكن سݢل نعمة يڠ كيت فرأوليهي دڠن سبايكڽ. سبدا رسول الله صلى الله عليه وسلم:

عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِرَجُلٍ وَهُوَ يَعِظُهُ: إِغْتَنِمْ خَمْسًا قَبْلَ خَمْسٍ: شَبَابَكَ قَبْلَ هَرَمِكَ، وَصِحَّتَكَ قَبْلَ سَقَمِكَ، وَغِنَاكَ قَبْلَ فَقْرِكَ، وَفَرَاغَكَ قَبْلَ شُغْلِكَ، وَحَيَاتَكَ قَبْلَ مَوْتِكَ.

{ رواه الإمام الحاكم }

مقصودڽ:

درفد إبن عباس رضي الله عنهما اي بركات: رسول الله صلى الله عليه وسلم برسبدا كفد سأورڠ للاكي دان بݢندا منصيحتين: ريبوتله ليم فركارا سبلوم كامو دداتڠي اوله ليم فركارا يڠ لاين. ماس مودا مو سبلوم توا مو، ماس صيحة مو سبلوم ساكيت مو، ماس كاي مو سبلوم فقير مو، ماس لاڤڠ مو سبلوم كسيبوقن مو دان ماس هيدوف مو سبلوم ماتي مو.

مسلمين يڠ درحمتي الله،

ادفون انتارا نعمة يڠ بوله ملالَيْكن ايت اياله نعمة هرتا، اوله ايت، أكام كيت تله مڠاجر جارا بربلنجا دان مڠوروس هرتا دڠن بتول سباݢيمان يڠ تله داجركن دالم القرءان دان سنه رسول الله صلى الله عليه وسلم يايت هندقله بربلنجا دڠن جارا يڠ سدرهان، تيدق برلبيه-لبيهن اتو ممبذير. الله سبحانه وتعالى برفرمان دالم سورة الفرقان آية ٦٧:

أَعُوذُ بِٱللَّهِ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ ٱلرَّجِيمِ

وَٱلَّذِينَ إِذَآ أَنفَقُوا۟ لَمْ يُسْرِفُوا۟ وَلَمْ يَقْتُرُوا۟ وَكَانَ بَيْنَ ذَٰلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾

صَدَقَ ٱللَّهُ ٱلْعَظِيمِ

تفسيرن:

دان مريك يڠ افبيل ممبلنجاكن هرتا، مريك تيدق برلبيه-لبيهن دان تيدق جوݢ بخيل كدكوت دان سباليقڽ فربلنجأن مريك ايت اداله سدرهان دانتارا كدوا٢ڽ.

سسڠݢوهڽ مڠعملكن سيكف برسدرهان دالم كهيدوڤن داڤت مڠيلقكن ديري درفد برسيكف بوروس دان ممبذير. دالم بربلنجا كيت هندقله مڠأوتامكن كفرلوان بوكنڽ مڠأوتامكن كماهوان. سيكف بربلنجا مڠيكوت هوا نفسو مستي دهينداري دان دبندوڠ سبلوم اي منجادي طبيعة. كتهويله، سيكف بوروس بربلنجا بوله مڠوندڠ مسئله سفرت منڠݢوڠ هوتڠ دان سباݢيڽ.

سباݢي أومة إسلام كيت سڤاتوتڽ مڠعملكن سيكف برجيمة جرمة سرت برسدرهان دالم اڤ٢ جوݢ يڠ كيت بلنجاكن كران عمالن ترسبوت داڤة منديسيڤلينكن ديري كيت منوجو كأرَه صفة قناعه يايت منريما دڠن ريلا اڤ يڠ تله دتنتوكن اوله الله سبحانه وتعالى. رسول الله صلى الله عليه وسلم سنديري مڠعمالكن صفة قناعه دان برصفة سدرهان. ددالم سيره اد منجريتاكن بهوا رسول الله صلى الله عليه وسلم سنديري هيدوف دالم كاداأن يڠ أمة سدرهان، والوڤون بوكيت دان كونوڠ-كانڠ يڠ اد دسكيترڽ فرنه دتاوركن اكن دجاديكن أمس دان فراق، اكن تتاڤي رسول الله صلى الله عليه وسلم منولقڽ دان تتف مميليه جارا هيدوف يڠ سدرهان.

إمام أحمد اد مرواياتكن درفد عبدالله ابن عباس مڠناٴي قيصه سيدنا عمر يڠ مماسوقكي بيليق نبي محمد صلى الله عليه وسلم سماس بلياو منزيارهي بݢندا. سيدنا عمر بركات: اكو فون دودوق دان اكو مليهت تندا تيكار فد بدان نبي محمد صلى الله عليه وسلم. اكو ترمڠڤ سكڠكم كندوم دان سكڤيڠ كوليت تركنتوڠ، اكو فون تروس مناڠيس. لالو نبي محمد صلى الله عليه وسلم برتاڽ، واهي إبن خطاب مڠاف كامو مناڠيس؟ عمر منجواب، مڠاف تيدق، يا رسول الله. اكو ترمڠڤ بكس تيكار كاسر ديدان مو دان اكو مليهت هرتا مو هاڽ سقدر اڤ يڠ اكو ليهت سكارڠ. بايڠكن مهاراج روم دان مهاراج فرسي يڠ هيدوف دالم كلاذتن، سدڠكن كامو اداله نبي هيدوف سفرت اين؟ نبي محمد صلى الله عليه وسلم تروس برسبدا، واهي إبن خطاب، افكه كامو تيدق رضاء بهوا باݢي كيت أخيرة دان باݢي مريك دنيا؟. قيصه اين جلس ممبوقتيكن بهوا رسول الله صلى الله عليه وسلم سوك انتوق هيدوف دالم كاداأن سدرهان دان تيدق ملاكوكن فمبذيرن.

اوله ايت، جك كيت ماهو إيكونومي ديري كيت، كلوارݢ دان مشاركة ستابيل دان ترجامين. كيت هندقله مڠعملكن جارا فربلنجأن يڠ بيجق، سدرهان دان برفرانچڠ سفرت مڠأوتامكن بارڠ٢ يڠ بنر٢ دفرلوكن، مڠعملكن طبيعة ميمڤن واڠ (منابوڠ)، تيدق مڠعملكن كاي هيدوف ميواه دان بوروس. إيڠتله، أكام كيت ملارڠ دان منڬه أومتڽ درفد ممبذير كران ممبذير مروڤاكن ساتو طبيعة بوروق مأنسي يڠ سريڠ ترجادي افبيل مريك دكورنياكن رزقي اتو نعمة يڠ بايق دان مليمڤه رواه. سسڠݢوهڽ اورڠ يڠ ممبذير اداله سودارا شيطان دان شيطان أمة سوك كفد اورڠ يڠ بوروس دان بربلنجا مڠيكوت هوا نفسو. فرمان الله سبحانه وتعالى ددالم سورة الإسراء آية ٢٧:

أَعُوذُ بِٱللَّهِ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ ٱلرَّجِيمِ

إِنَّ ٱلْمُبَذِّرِينَ كَانُوٓا۟ إِخْوَٰنَ ٱلشَّيَٰطِينِ ۖ وَكَانَ ٱلشَّيْطَٰنُ لِرَبِّهِۦ كَفُورًا ﴿٢٧﴾

صَدَقَ ٱللَّهُ ٱلْعَظِيمِ

تفسيرن:

سسڠݢوهڽ اورڠ٢ يڠ ممبذير ممبلنجاكن هرتا فد جالن يڠ مڽالهي شرع ايت اياله سودارا٢ شيطان دان شيطان ايت اداله ساڠت كفور كفد توهنڽ.

مسلمين يڠ درحمتي الله،

الحمدلله، فد كتيك اين وركا فرخدمتن عوام منعمتي ڤمبايرن بونوس سباݢي إينسيناتيف كفد ڤكرجأن يڠ تله دلقسانكن سڤنجڠ تاهون. سميمڠن ڤمبايرن بونوس ساڠت دنتي٢كن اوله سنيف وركا فرخدمتن عوام. والوڤون ڤنداڤتن بونوس بوله دكتاكن لوماين، نامون بوكن برأرتي كيت هاروس برهابيس-هابيسن ممبلنجاكنڽ انتوق سسوات حال يڠ تيدق منداتڠكن ڤائده دان منفعة. كتيك كيت منعمتي واڠ بونوس اين جوݢ، ايبوياڤ سهاروسڽ جاڠن لوڤا انتوق ميدياكن كفرلوان يڠ ساڠت ڤنتيڠ سفرت بارڠن اتو فرسديأن انتوق فرسكولهن انق٢ سفرت ڤكاين، بوكو٢ دان سأومڤامن. انق٢ جوݢ فرلو دنصيحتي اݢر مڠݢوناكن سمولا بارڠ٢ سفرت بيݢ دان الت٢ توليس يڠ ماسيه بوله دڤاكي. بربلنجاله سچارا بيجقسان دڠن ممري كأوتامأن كفد فركارا٢ يڠ ڤنتيڠ سهاج تنڤا ملاكوكن ڤمبذيرن، اڤته لاݢي سمڤي بربلنجا مليبيهي حد كممڤوان كران صفة برجيمة جرمة دالم بربلنجا أمة دتونتوت دالم أكام إسلام .

اوله ايت، عملكنله سيكف برسدرهان دالم بربلنجا دان منشكوري نعمة٢ يڠ دكورنياكن اوله الله سبحانه وتعالى. سام-سامله كيت بردعاء سموݢ الله سبحانه وتعالى سنتياس مليمڤهكن رحمة يڠ بيتروس، نعمة يڠ برككالن دان ممبريكن ڤتونجوق سرت هدايهڽ سوڤاي كيت داڤة هيدوف دڠن بهاݢيا دان سلامة ددنيا دان دآخيرة. آمين يا ربّ العالمين.

أَعُوذُ بِٱللَّهِ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ ٱلرَّجِيمِ

ءَامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَأَنفِقُوا۟ مِمَّا جَعَلَكُم مُّسْتَخْلَفِينَ فِيهِ ۖ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنكُمْ وَأَنفَقُوا۟ لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾ صَدَقَ ٱللَّهُ ٱلْعَظِيمِ

{ سورة الحديد آية: ٧ }

تفسيرن:

برإيمانله كفد الله دان رسولڽ، دان بلنجاكنله فد جالن الله سبهاݢين درفد هرتا كورنياأن يڠ دجاديكنڽ كامو سباݢي ڤڠواساڽ. مك اورڠ٢ يڠ برإيمان انتارا كامو دان ممبلنجاكن سبهاݢين درفد هرتا ايت فد جالن الله، مريك براوله ڤهالا يڠ بسر.

بَارَكَ اللهُ لَنَا فِي الْقُرْءَانِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنَا بِالْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ. وَتَقَبَّلَ مِنَّا تِلاَوَتَهُ إِنَّهُ هُوَالسَّمِيعُ الْعَلِيمِ، وَأَسْتَغْفِرُاللهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ فَيَا فَوْزَ الْمُسْتَغْفِرِينَ وَيَانَجَاةَ التَّائِبِينَ.

Operasi Sepadu Tahun Baharu sasarkan lapan lokasi

Oleh : Nooratini Haji Abas
Foto : Azmah Haji Ahad

IBU negara, Bandar Seri Begawan salah satu tempat lokasi Operasi Sepadu dijalankan.

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 30 Disember. - Jabatan Siasatan dan Kawalan Lalu Lintas (JSKLL), Pasukan Polis Diraja Brunei (PPDB) dengan kerjasama Jabatan Pengangkutan Darat (JPD) berserta Jabatan Kastam dan Eksais Diraja (JKED) melaksanakan Operasi Sepadu Tahun Baharu, malam ini.

Operasi Sepadu bagi Daerah Brunei dan Muara diketuai oleh Pemangku Ketua Bahagian Operasi dan Penguatkuasa, DSP Awang Hamri Aslan bin Haji Abu Hanafiah dan Ketua Unit Penguatkuasa JSKLL, ASP Pengiran Omar Ali bin Pengiran Manshor.

Operasi yang menyasarkan sebanyak lapan buah lokasi tersebut bermula jam 10.00 malam yang menumpukan di kawasan Lebuhraya Jerudong menuju Bukit Shahbandar, Lebuhraya menghala ke Bandar Seri Begawan, Jalan Raya Gadong, Jalan Jerudong, Jalan Mabohai, Jalan Utama Berakas dan Bandar Seri Begawan.

Operasi bertujuan untuk memberi kesedaran kepada pengguna-pengguna jalan raya mengenai undang-undang negara termasuk undang-undang berhubung kastam. Secara am menunjukkan keberadaan Agensi-agensi Penguatkuasa Undang-undang (Law Enforcement Agencies).

PPDB menasihatkan kepada orang ramai supaya akan sentiasa mematuhi undang-undang lalu lintas bagi mengelakkan diambil tindakan undang-undang ke atas mereka.

Minda pembaca

Serlahkan kreativiti penulisan awda dengan menyertai ruangan ini :

TAJUK-TAJUK MINDA PEMBACA :
1. **'Pendidikan Berkualiti Lahirkan Rakyat Berkemahiran'.** Tarikh Tutup : **3 Januari 2017**
2. **'Bersama Menjaga Keselamatan Di Jalan Raya'.** Tarikh Tutup : **10 Januari 2017**
3. **'Belia Masa Depan Bangsa Dan Negara'.** Tarikh Tutup : **17 Januari 2017**

Terma dan Syarat :
1. Penyertaan dibuka kepada remaja yang berusia lingkungan **15 hingga 25 tahun,** yang terdiri daripada rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam kecuali warga Jabatan Penerangan.
2. Pendapat awda hendaklah ditaip jarak langkau dua baris dan panjang pendapat awda mestilah antara **200** hingga **300** patah perkataan.
3. **Nama penuh, nombor kad pengenalan, alamat lengkap dan nombor telefon** hendaklah disertakan dan dihantar kepada :

Sidang Pengarang, Minda Pembaca
Bahagian PELITA BRUNEI, Jabatan Penerangan
Lapangan Terbang Lama, Berakas
Bandar Seri Begawan, BB3510
Negara Brunei Darussalam.
atau melalui
E-mel : ***pelita.brunei@information.gov.bn***

4. Penyertaan terbaik akan disiarkan dalam Akhbar Rasmi Kerajaan PELITA BRUNEI dan pemenang akan menerima hadiah wang tunai sebanyak **BND75.00.**

Tunggu apa lagi... Hantarkan pendapat awda sekarang
e-mel ke: pelita.brunei@information.gov.bn

LENSA

Awda kreatif, berbakat dan berminat dalam fotografi?

BERIKUT ADALAH TAJUK-TAJUK RUANG LENSA :
1) 'Kanak-Kanak Masuk Sekolah' (tarikh tutup 6 Januari 2018)
2) 'Kanak-Kanak Belajar Mengaji' (tarikh tutup 20 Januari 2018)
3) Alat-alat muzik tradisi Brunei (tarikh tutup 10 Februari 2018)

TAJUK-TAJUK HENDAKLAH DIHANTAR SEBELUM JAM 12.00 TENGAH HARI

TAJUK : 'Mercu Tanda'
Keterangan gambar : 'Seni bina berbentuk huruf 60 besar dalam tulisan jawi adalah bersempena usia Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam pada tahun pembinaannya'.
Kamera : Canon 1200D (DSLR), ISO - 100, aperture f/9, shutter speed 1/640 sec
Nama pemenang : Ak. Md. Mu'izzuddin bin Pg. Ismail / Nombor I.C. : 01-089411
No. 26, Simpang 96-17, Kampung Sungai Buloh, Jalan Kota Batu.

Rentetan peristiwa tahun 2017 sebagai ristaan

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam berkenan menaiki Usongan Diraja pada Istiadat Perarakan Mengelilingi Bandar Seri Begawan sempena Sambutan Jubli Emas Kebawah Duli Yang Maha Mulia Menaiki Takhta.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berangkat bagi mengadakan perjumpaan bersama Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Queen Elizabeth II, Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland yang diadakan di Buckingham Palace, London.

Oleh : Meja Kandungan Khas

SIRI II

DARIPADA kejayaan, kegembiraan dan kesedihan, semua itu mewarnai 2017 sebagai tahun yang penuh dengan kepelbagaian peristiwa. Bagi mereka yang terlepas rentetan peristiwa tersebut, berikut berdasarkan rujukan, disenaraikan semula imbasan kronologi peristiwa penting sepanjang tahun 2017sebagai ristaan.

JULAI

Keberangkatan Negara ke Republik Singapura

REPUBLIK SINGAPURA, Isnin, 3 Julai. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam, berangkat tiba di Republik Singapura bagi Keberangkatan Negara mulai 3 hingga 6 Julai 2017.

Salah satu majlis bersejarah yang mencerminkan kekukuhan hubungan dua hala di antara kedua-dua buah negara, yang akan berlangsung pada Keberangkatan Negara kali ini, di mana Majlis Sambutan Ulang Tahun Ke-50 Perjanjian Kesalingbolehtukaran Mata Wang di antara Negara Brunei Darussalam dan Republik Singapura akan menyaksikan Pelancaran Mata Wang Kenang-Kenangan sempena Jubli Emas Perjanjian tersebut.

OGOS

Berangkat menghadiri Istiadat Persandingan Diraja

JOHOR DARUL TA'ZIM, MALAYSIA, Isnin, 14 Ogos. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam berkenan berangkat ke Istana Besar Johor Bahru, Johor Darul Ta'zim bagi Istiadat Persandingan Diraja Yang Amat Mulia Tunku Tun Aminah Maimunah Iskandariah binti Sultan Ibrahim dan Encik Dennis Muhammad Abdullah yang berlangsung di Balai Singgahsana dan juga Majlis Persantapan di Dewan Santapan.

Sukan SEA 2017

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 19 Ogos. - Sukan SEA 2017 di Malaysia membuka tirainya dengan majlis perasmian di di Stadium Negara Bukit Jalil, Kuala Lumpur Malaysia. Penyertaan kontinjen Negara ke Sukan SEA kali Ke-29 itu dimeriahkan dengan penyertaan putera dan puteri Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah iaitu Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Mateen dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri 'Azemah Ni'matul Bolkiah dalam acara polo yang telah berjaya mengutip pingat gangsa. Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Fadzilah Lubabul Bolkiah selaku Pengurus Pasukan Bola Jaring negara juga berjaya meraih pingat gangsa.

SEPTEMBER

Berangkat ziarahi jenazah YAM Pengiran Kerma Negara

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 1 September. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berangkat menziarahi jenazah Allahyarham Yang Amat Mulia Pengiran Kerma Negara Pengiran Anak Haji Abdul Wahab bin Pengiran Sabtu Kamaluddin di kediamannya di Kampung Pancha Delima.

Berangkat sama, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah. Allahyarham Yang Amat Mulia Pengiran Kerma Negara Pengiran Anak Haji Abdul Wahab telah kembali ke rahmatullah hari ini, jam 9.15 pagi, ketika berusia 86 tahun.

Berangkat hadiri Istiadat Ziarah Penghormatan Terakhir bagi Al-Marhum DYMM Sultan Kedah Darul Aman

KEDAH DARUL AMAN, MALAYSIA, Selasa, 12 September. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Timbalan Sultan selaku wakil peribadi Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berangkat tiba di Negeri Kedah Darul Aman, Malaysia untuk menghadiri Istiadat Ziarah Penghormatan Terakhir bagi Al-Marhum Duli Yang Maha Mulia Sultan Al-Mu'tassimu Billahi Muhibbuddin Sultan Abdul Halim Mu'adzam Shah Al-Haj ibni Almarhum Sultan Badlishah, Sultan Kedah Darul Aman yang diadakan di Istana Anak Bukit, Alor Setar, Negeri Kedah Darul Aman.

Sultan Abdul Halim Mu'adzam Shah Al-Haj ibni Almarhum Sultan Badlishah, Sultan Kedah Darul Aman telah mangkat pada 2.30 petang, hari Isnin, 11 September 2017 di Istana Anak Bukit, Alor Setar, Kedah Darul Aman.

OKTOBER

DPMM berkenan lancar Wang Polimer BND50 Kenang-Kenangan, Duit Syiling Kenang-Kenangan dan Duit Syiling Bagi Edaran Siri Ke-5 dan Buku-Buku Terbitan Jabatan Mufti Kerajaan

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 4 Oktober. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri, selaku Pengerusi Lembaga Pengarah Authoriti Monetari Brunei Darussalam (AMBD) berkenan berangkat ke Majlis Pelancaran Wang Polimer BND50 Kenang-Kenangan, Duit Syiling Kenang-Kenangan dan Duit Syiling Bagi Edaran Siri Ke-5 dan Buku-Buku Terbitan Jabatan Mufti Kerajaan 'Raja Melakar Sejarah' dan 'The King Who Shapes History' sempena Sambutan Jubli Emas Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Menaiki Takhta.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bertitah Sempena Sambutan Jubli Emas Kebawah DYMM Menaiki Takhta

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 5 Oktober. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan mengurniakan titah pada Majlis Istiadat Mengadap Sambutan Jubli Emas Kebawah Duli Yang Maha Mulia Menaiki Takhta yang berlangsung di Balai Singgahsana Indera Buana, Istana Nurul Iman.

'...menekankan bahawa tidak ada tembok pemisah di antara hubungan raja dengan rakyat'

'...kewajipan raja berlaku adil kepada rakyat, sementara kewajipan rakyat pula mentaati raja. Raja berkewajipan untuk mengetahui susah senang rakyat sementara rakyat pula dituntut untuk bersimpati kepada raja'.

Ke muka 12

SEBAHAGIAN daripada pertunjukan Bunga Api yang menyerikan Majlis Perasmian Jambatan Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha sempena Sambutan Jubli Emas Kebawah Duli Yang Maha Mulia Menaiki Takhta.

DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri berkenan berangkat merasmikan salah satu kategori perlumbaan pada Lumba Perahu sempena Sambutan Jubli Emas Kebawah DYMM Menaiki Takhta. Juga berangkat Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda 'Abdul Malik.

Dari muka 11

Istiadat Perarakan Mengelilingi Bandar Seri Begawan Sempena Sambutan Jubli Emas Kebawah DYMM Menaiki Takhta

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 5 Oktober. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam berkenan menaiki Usongan Diraja pada Istiadat Perarakan Mengelilingi Bandar Seri Begawan sempena Sambutan Jubli Emas Kebawah Duli Yang Maha Mulia Menaiki Takhta.

Turut bersemayam menaiki Usongan Diraja tersebut ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri; Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Haji 'Abdul 'Azim; Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda 'Abdul Malik; Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda 'Abdul Mateen; Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda 'Abdul Wakeel dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Rashidah Sa'adatul Bolkiah.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berangkat menyertai acara Riadah Berbasikal

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 8 Oktober. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berangkat menyertai acara Riadah Berbasikal sempena Sambutan Jubli Emas Kebawah Duli Yang Maha Mulia Menaiki Takhta bermula dan berakhir di Taman Haji Sir Muda Omar 'Ali Saifuddien, di ibu negara.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berangkat saksikan pembukaan Kejohanan Polo Jubli Emas

JERUDONG, Ahad, 8 Oktober. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berangkat menyaksikan Kejohanan Polo sempena Sambutan Jubli Emas Kebawah Duli Yang Maha Mulia Menaiki Takhta di Royal Brunei Polo and Riding Club, Jerudong.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berangkat ke Majlis Khatam Al-Quran sempena Sambutan Jubli Emas Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Menaiki Takhta

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 11 Oktober. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam berkenan berangkat ke Majlis Khatam Al-Quran sempena Sambutan Jubli Emas Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Menaiki Takhta.

BERANGKAT menyertai perbarisan lalu pada Sukan SEA Ke-29, Kuala Lumpur ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda 'Abdul Mateen, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Haji Jefri Bolkiah dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri 'Azemah Ni'matul Bolkiah.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan merasmikan Jambatan Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 14 Oktober. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan merasmikan Jambatan Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha yang merupakan satu lagi mercu tanda jalinan perpaduan. Ini juga merupakan satu lagi sejarah pembangunan infrastruktur yang terlakar di negara ini di mana jambatan ini merupakan jambatan yang menghubungkan di antara Sungai Kebun dan Jalan Residency. Berangkat sama Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam.

Berangkat rasmikan Taman Mahkota Jubli Emas

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 22 Oktober. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menyempurnakan perasmian Eko Koridor dan seterusnya berkenan bagi penukaran nama Eko Koridor menjadi Taman Mahkota Jubli Emas. Taman dirancang untuk mempromosikan Negara Brunei Darussalam sebagai sebuah 'Negara Zikir'.

NOVEMBER

Menerima mengadap kerabat diraja British

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 2 November. - His Royal Highness The Prince of Wales dan Her Royal Highness The Duchess of Cornwall berada di Negara Brunei Darussalam selama satu hari.

Berangkat rasmikan Pusat Global UBD - FPT

DA NANG, REPUBLIK SOSIALIS VIET NAM, Jumaat, 10 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sutan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Canselor Universiti Brunei Darussalam (UBD) berkenan berangkat bagi merasmikan Pusat Global UBD - FPT yang berlangsung di Universiti FPT, Da Nang, Republik Sosialis Viet Nam. Kebawah DYMM seterusnya berkenan mengurniakan titah perasmian Pusat Global UBD - FPT dan kemudiannya menandatangani plak peringatan sempena perasmian tersebut.

Pasukan negara raih tempat ketiga International Musi Triboatton 2017

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 14 November. - Pasukan Lumba Perahu Negara Brunei Darussalam berjaya meraih tempat ketiga pada International Musi Triboatton 2017 yang berlangsung di Palembang, Republik Indonesia yang diadakan pada 7 November hingga 11 November 2017. Pasukan lumba perahu negara mencatatkan masa 1 jam, 1 minit dan 70 saat. Pasukan Negara juga terpilih sebagai Pasukan Pilihan Terbaik daripada 19 buah pasukan yang bertanding.

Berangkat rasmikan syarikat pengeluar marjerin

SERASA, Sabtu, 18 November. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu' Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri (JPM) berkenan berangkat ke Majlis Pembukaan Rasmi Syarikat Western Foods and Packaging (WFP) Sendirian Berhad bertempat di Tapak Perindustrian Serasa.

Kebawah DYMM berkenan berangkat sertai Regata Sarawak 2017

KUCHING, SARAWAK, Ahad, 19 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menyertai acara khas regatta,

Pelumbaan Perahu Kategori VIP, Regata Sarawak 2017 berlangsung di Kuching, Sarawak pada 19 November 2017.

Atlet veteran pecah 10 rekod Hong Kong Masters

TUTONG, Ahad, 19 November. - Atlet Veteran Negara telah berjaya mengutip 36 pingat dalam Kejohanan Olahraga Hong Kong Masters 2017, pada 11 - 12 November 2017, iaitu 18 pingat emas, 13 perak dan lima gangsa. Kontijen negara juga berjaya memecah rekod 'Hong Kong Masters' sebanyak 10 rekod yang mana emat rekod baharu pada kejohanan tersebut.

Perkhidmatan Awam nadi utama keutuhan sesebuah negara

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 22 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berangkat ke Majlis Sambutan Hari Perkhidmatan Awam (HPA) Ke-24, 2017 yang berlangsung di Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas.

"Warga Perkhidmatan yang baik ialah mereka yang berkhidmat dengan jujur dan amanah, bukan yang cekap tetapi curang. Kecekapan tidak akan bernilai apa-apa jika ia digunakan untuk menganiaya manusia. Kalau siapa diberikan kuasa, maka kuasa itu adalah amanah, tidak boleh digunakan sewenang-wenang, seperti untuk kepentingan diri sendiri atau untuk menjejaskan orang lain, sekalipun yang terjejas itu hanya sekadar 'nama baik' sahaja."

Ke muka 13

Jadikan tokoh belia Islam sebagai *role model*

PEMANGKU Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Ugama, Awang Haji Mohd. Serudin bin Haji Timbang (tengah) selaku tetamu kehormat ketika menyampaikan hadiah dan sijil kepada salah seorang wakil kumpulan belia Muslim yang menyertai kem tersebut.

PARA peserta yang terdiri daripada belia dan beliawanis Daerah Brunei dan Muara yang mengakhiri Program Kem Ibadah yang diadakan selama tiga hari.

Berita dan Foto : Hernie Suliana Haji Othman

SENGKURONG, Ahad, 31 Disember. - Program Kem Ibadah bagi Daerah Brunei dan Muara yang disertai oleh 85 orang belia dan beliawanis masjid diakhiri dengan Majlis Penutup yang diadakan di Masjid Sultan Sharif Ali, Kampung Sengkurong.

Program Kem Ibadah atau Muslim Youth Camp merupakan program pertama kali dianjurkan oleh Jabatan Hal Ehwal Masjid melalui Pejabat Hal Ehwal Masjid setiap daerah dan Ahli Jawatankuasa Takmir Masjid dengan kerjasama Lembaga Pelancongan Brunei.

Penyampaian sijil-sijil penyertaan kepada para peserta disempurnakan oleh Pemangku Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Ugama, Awang Haji Mohd. Serudin bin Haji Timbang.

Awang Haji Mohd. Serudin dalam ucapannya menekankan bahawa belia merupakan suatu tahap kecergasan tertinggi dalam kitaran kehidupan manusia yang mampu memberikan sumbangan yang signifikan terhadap masyarakat sekeliling-nya, malah dalam sejarah juga membuktikan bahawa golongan pemuda merupakan golongan yang paling berperanan dalam perkembangan Islam.

Katanya lagi, Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam sendiri ketika menerima wahyu baru berusia 40 tahun, Sayyidina Abu Bakar berusia 37 tahun, Sayyidina 'Umar masih berusia 27 tahun, manakala Sayyidina 'Ali baru berusia 9 tahun, begitu jugalah sahabat-sahabat baginda yang lain dan banyak lagi tokoh Islam yang hebat di dalam berbagai bidang di zaman Rasulullah yang terdiri dari kalangan belia dan remaja.

"Saya berharap para belia yang mengikuti kem ibadah ini serta para belia yang berada di luar sana akan dapat menjadikan tokoh-tokoh belia dan remaja Islam yang terkenal dan hebat yang saya sebutkan tadi sebagai *role model* yang terbaik di dalam meneruskan kehidupan para belia dan beliawanis kita yang masih panjang dan penuh dengan berbagai godaan, cabaran dan dugaan," tambahnya.

Kem tersebut telah berlangsung selama tiga hari bermula 29 hingga 31 Disember 2017 dan merupakan salah satu program dalam Brunei December Festival.

Turut hadir ialah Pengarah Kemajuan Pelancongan, Awang Haji Mohammad Zamree bin Hj Junaidi; Pemangku Pengarah Hal Ehwal Masjid, Pengiran Haji Haslin bin Pengiran Haji Ali dan pegawai-pegawai dari Jabatan Hal Ehwal Masjid dan Jabatan Kemajuan Pelancongan.

Dari muka 12

Pasukan Kebawah DYMM juara Kategori Acara Khas 15 Pekayuh

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 26 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berangkat menyertai Lumba Perahu Fiberglass Acara Khas 15 Pekayuh sempena Sambutan Jubli Emas Baginda menaiki Takhta berlangsung di Sungai Brunei pada 26 November 2017. Pasukan Kebawah DYMM yang menggunakan perahu 'Rajawali' gah berada di hadapan sehingga ke garisan penamat dan menjuarai Kategori Acara Khas 15 Pekayuh.

DISEMBER

Berangkat kurniakan hadiah Perlawanan Golf Jubli Emas

JERUDONG, Ahad, 3 Disember. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri berkenan berangkat mengurniakan hadiah-hadiah kepada para pemenang Perlawanan Golf sempena Sambutan Jubli Emas Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Bagindan Sultan dan Yang Di-Pertuan negara Brunei Darussalam Menaiki Takhta berlangsung di Royal Berkshire, Jerudong Polo and Country Club, Jerudong.

Kebawah DYMM berkenan mengurniakan nama cucunda baginda

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 6 Disember. - Pada menjunjung titah perintah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Pejabat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dengan ini memaklumkan bahawasanya :

Kebawah Duli Yang Maha Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dengan amat sukacita telah mengurniakan nama kepada cucunda baginda, iaitu anakanda kepada Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab. Rahaman, dengan nama Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Faathimah Az-Zahraa' Raihaanul Bolkiah binti Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah.

Muzium Alat Kebesaran Diraja, satu perubahan signifikan

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 8 Disember. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah memperkenankan bagi penukaran nama Bangunan Alat Kebesaran Diraja kepada Muzium Alat Kebesaran Diraja sempena sukut baik Sambutan Jubli Emas Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Menaiki Takhta.

NBD sokong semua resolusi PBB

ISTANBUL, TURKI, Rabu, 13 Disember. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bertitah menekankan sokongan Brunei Darussalam pada semua resolusi PBB dan bersama-sama dengan komuniti antarabangsa dalam menyatakan kebimbangan dalam apa jua perubahan pada status quo Baitul Maqdis.

Baginda percaya solusi dua negara haruslah dirundingkan dan kesepakatan hendaklah dicapai oleh pihak-pihak yang terlibat secara langsung. Menurut baginda, ini solusi masa panjang yang dapat dilaksanakan bagi mencapai satu Negara Pelastin yang merdeka dengan Baitul Maqdis Timur selaku ibu negaranya.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia bertitah demikian semasa berkenan berangkat menghadiri Sidang Kemuncak Luar Biasa Pertubuhan Kerjasama Islam (Organisation of Islamic Cooperation Extraordinary Summit) yang diadakan di Pusat Konvensyen dan Pameran Antarabangsa Istanbul Lutfi Kirdar, Republik Turki.

Hubungan Brunei - UK terus erat

LONDON, UNITED KINGDOM, Khamis, 14 Disember. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berangkat bagi mengadakan perjumpaan bersama Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Queen Elizabeth II, Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland yang diadakan di Buckingham Palace, London.

Selepas berjumpaan itu Kebawah DYMM seterusnya berkenan mengadakan perjumpaan secara berasingan bersama His Royal Highness Prince Willian, Duke of Cambridge.

Berangkat ke Majlis Bersama Rakyat Penduduk NBD di UK dan Eire

LONDON, UNITED KINGDOM, Ahad, 17 Disember. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kebawah duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam berangkat bagi Majlis Bersama Rakyat dan Penduduk Negara Brunei Darussalam di United Kingdom dan Eire yang berlangsung di Hotel Hilton on Park Lane.

Kebawah DYMM bertitah mengingatkan para pelajar bahawa mereka adalah pewaris dan 'anak kandung' kepada MIB dan tidaklah boleh mereka berpaling tadah daripadanya. Baginda seterusnya menekankan bahawa MIB adalah dasar dan nilai sistem bagi Brunei Darussalam dan menyeru supaya janganlah ada yang sampai terbabas daripada landasan ini atau mencuba-cuba selain daripada MIB.

Kebawah DYMM berkenan bagi mengurniakan Anugerah Biasiswa The Chancellor's Scholar Universiti Brunei Darussalam Sesi 2017 / 2018 kepada Dayang Hanisah binti Haji Awang Sharif (Ph.D Clinical Medicine Research, Imperial College London) dan Dayang Najeehah binti Haji Abdul Hamid (MPhil Sociology - Modern Society and Global Transformations Newham College, University of Cambridge).

Daerah Temburong terjejas teruk

TEMBURONG, Rabu, 20 Disember. - Hujan lebat yang turun tanpa henti sejak pukul 7 malam tadi telah menyebabkan banjir kilat berlaku di beberapa kawasan di Daerah Temburong. Menurut Siaran Akhbar DEOC, kejadian banjir di daerah berkenaan berlaku akibat hujan lebat yang berterusan yang bertembung dengan kejadian air pasang menyebabkan peningkatan paras air sungai sehingga melimpah dan menjejaskan kawasan perumahan berhampiran sungai terutama di kawasan rendah.

Kawasan-kawasan yang terjejas termasuk beberapa buah kampung di Mukim Bangar, iaitu Kampung Sungai Tanit, Kampung Sungai Sulok, Kampung Menengah, Kampung Sungai Tanam, Kampung Parit Belayang, Kampung Belingos, Kampung Puni dan Kampung Ujong Jalan. Beberapa kawasan di Mukim Bokok, Mukim Amo, Mukim Labu dan Mukim Batu Apoi.

Daripada pelbagai peristiwa yang kita tinggalkan di tahun 2017 untuk menuju tahun baharu 2018 akan membawa sinar kejayaan, kecemerlangan dan keharmonian bagi seluruh rakyat dan penduduk serta Negara Brunei Darussalam. Marilah kita sama-sama berdoa semoga NBD sentiasa dan akan terus menikmati keamanan dan kesejahteraan serta sentiasa dalam perlindungan Allah Subhanahu Wata'ala. Aamiin.

UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM

BIL. TAWARAN :
UBD / E8 / 014 / 2017

KETERANGAN :
FOUR (4) MONTHS TERM CONTRACT OF PREVENTIVE MAINTENANCE AND CORRECTIVE WORKS TO UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM BUILDING INFRASTRUCTURE

BAYARAN DOKUMEN DAN PENTADBIRAN :
BND30.00 (tidak dikembalikan)

SYARAT-SYARAT TAWARAN :

1. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Unit Tawaran & Sebut Harga, Bangunan Pentadbiran, Universiti Brunei Darussalam, Jalan Tungku Link, BE1410, Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam **2.00 PETANG** pada **SELASA, 9 JANUARI 2018.**

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam yang ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.

3. Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.

4. Segala kehendak dalam borang ini mestilah ditulis dengan betul dan terang, jika tidak permohonan tawaran ini akan ditolak.

5. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk atau bilangan tawaran sepertimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran ini, tanpa menunjukkan identiti pembekal / pemborong dan ditujukan kepada :

PENGERUSI
JAWATANKUASA TAWARAN TABUNG UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM
JALAN TUNGKU LINK, BE1410
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

6. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh diperoleh dari Universiti Brunei Darussalam.

7. Bayaran dokumen dan pentadbiran (tidak dikembalikan) dan hendaklah dibayar dengan **WANG TUNAI.**

Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut :

Isnin hingga Khamis
8.00 Pagi hingga 11.00 Pagi
1.45 Petang hingga 3.30 Petang
Sabtu
8.00 Pagi hingga 11.00 Pagi
1.45 Petang hingga 3.30 Petang

8. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

9. Salinan sijil pendaftaran perniagaan hendaklah disertakan bersama.

10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

11. Lain-lain perkhidmatan boleh didapati dari http:// www.ubd.edu.bn.

JABATAN BANDARAN BANDAR SERI BEGAWAN
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

KENYATAAN BAGI MENDAPATKAN TAWARAN SEBUT HARGA

BILANGAN RUJUKAN :
JBBSB / SH / 2017-2018 / 32 / UP.

TAJUK SEBUT HARGA :
QUOTATION FOR OPERATION (SWITCH ON / OFF) AND MAINTENANCE OF DECORATIVE LIGHTINGS AT BANDAR SERI BEGAWAN FOR 34TH NATIONAL DAY CELEBRATION 2018

HARI, TARIKH DAN JAM TUTUP :
KHAMIS, 18 JANUARI 2018
JAM 2.00 PETANG.

KETERANGAN LANJUT BOLEH DIPEROLEH DARI :
UNIT PEMULIHARAAN
BAHAGIAN PERKHIDMATAN TEKNIKAL
JABATAN BANDARAN BANDAR SERI BEGAWAN
TINGKAT 6
BANGUNAN PUSAT KOMERSIAL & PERDAGANGAN BUMIPUTERA
JALAN CATOR
BANDAR SERI BEGAWAN.

1. SEBUT HARGA adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat dan pembekal-pembekal yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam menurut Seksyen 16 dan 17 dari akta Nama-nama Perniagaan (Bussiness Names Act) dan sebut harga ini hanya layak bagi syarikat-syarikat dan pembekal-pembekal yang mempunyai **kategori kerja Kod B 01. Pemeliharaan Bangunan ('Building Maintenance'), bil. E 01. Pemasangan Pendawaian Elektrik (Electrical Works - Wiring) dan Kelas 1, 2, 3 & 4 sahaja**.

2. Dokumen sebut harga dikenakan bayaran / caj sebanyak **BND2.00** (Dua Ringgit Brunei) bagi pendaftaran dan **BND10.00** (Sepuluh Ringgit Brunei) bagi yuran pentadbiran dan pembayaran hanya boleh dibuat di **Kaunter Pembayaran, Tingkat 3, Bangunan Jabatan Bandaran Bandar Seri Begawan, Jalan Perdana Menteri.** Tarikh terakhir bagi mendapatkan dokumen sebut harga berkenaan ialah pada **Rabu, 17 Januari 2018, jam 2.00 petang** di **Kaunter Unit Pemuliharaan, Tingkat 6, Bangunan Pusat Komersial & Perdagangan Bumiputra, Jalan Cator, Bandar Seri Begawan.**

3. Sebut Harga dan salinan sijil pendaftaran perniagaan di bawah Seksyen 16 dan 17 yang disebutkan di atas hendaklah dihadapkan dalam sampul surat tertutup dengan menulis di sebelah luarnya bilangan rujukan serta tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan sebarang identiti pengirim atau tajuk sebut harga kepada :

PENGERUSI JAWATANKUASA MENELITI TAWARAN DAN SEBUT HARGA
JABATAN BANDARAN BANDAR SERI BEGAWAN

4. Sampul surat berkenaan hendaklah dimasukkan ke :

PETI TAWARAN SEBUT HARGA
TINGKAT 3
BANGUNAN JABATAN BANDARAN BANDAR SERI BEGAWAN
JALAN PERDANA MENTERI, BA1512
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

5. Jika penender berhajat untuk membatalkan atau tidak ikut serta dalam tawaran ini. Dokumen asal hendaklah dikembalikan dengan tatacara sama seperti di para 3 & 4.

6. Dokumen sebut harga mestilah yang asal dan sebarang dokumen yang dicetak semula tanpa pengetahuan Jawatankuasa Meneliti Tawaran dan Sebut Harga akan dibatalkan dari ikut serta dalam tawaran ini.

7. Pengerusi Lembaga Bandaran Bandar Seri Begawan tidak akan terikat untuk menerima sebarang tawaran yang termurah atau seumpamanya.

KEMENTERIAN PERTAHANAN

MAKLUMAN PEMBATALAN IKLAN TAWARAN

DIMAKLUMKAN bahawa iklan tawaran dibawah ini adalah **dibatalkan.**

TAWARAN NO. 1 :
MINDEF / DFA / RC / 255 (1)
SUPPLY OF P.O.L (PETROL, OIL & LUBRICANTS) AND CONSUMABLES ITEMS
- THREE (3) YEARS CONTRACT

TENDER FEE :
BND100.00 (tidak dikembalikan)

ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI

PENDAFTARAN BAKAL-BAKAL PEGAWAI KADET LELAKI DAN WANITA

PENGAMBILAN KE-18
SIRI 01 / 2018

ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI

PENDAFTARAN sekarang dibukakan untuk menceburi Kerjaya Tentera sebagai bakal-bakal Pegawai Kadet Lelaki dan Wanita Pengambilan ke 18 Siri 01 / 2018 Angkatan Bersenjata Diraja Brunei mengikut syarat-syarat kelayakan dan kemasukan yang telah ditetapkan.

Pendaftaran dibukakan bermula pada :
Jumaat, 22 November 2017
hingga
Jumaat, 19 Januari 2018
jam 11.00 pagi.
Untuk keterangan lanjut sila hubungi :
Pejabat Pengambilan
Jabatanarah Keanggotaan
B11, Tingkat 1 & 2, Simpang 32-66
Flat Anggerek Desa
Telefon : +673 2383074 / +673 2383075
Atau layari laman web :
http://www.mindef.gov.bn
E-mel : *FRO@mindef.gov.bn*

PENDAFTARAN BAKAL-BAKAL REKRUT LELAKI

PENGAMBILAN KE-162

ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI

PENDAFTARAN sekarang dibukakan untuk menceburi Kerjaya Tentera sebagai bakal-bakal Rekrut Lelaki pengambilan Ke-162 Angkatan Bersenjata Diraja Brunei mengikut syarat-syarat kelayakan dan kemasukan yang telah ditetapkan.

Pendaftaran dibukakan bermula pada :
Isnin, 27 November 2017
hingga
Jumaat, 5 Januari 2018
jam 11.00 pagi.
Untuk keterangan lanjut sila hubungi :
Pejabat Pengambilan
Jabatanarah Keanggotaan
B11, Tingkat 1 & 2, Simpang 32-66
Flat Anggerek Desa
Telefon : +673 2383074 / +673 2383075
Atau layari laman web :
http://www.mindef.gov.bn
E-mel : *FRO@mindef.gov.bn*

PUSAT SEJARAH BRUNEI
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN

JUALAN SECARA SEBUT HARGA

KETERANGAN HARTA BENDA :
1. 1 BUAH STATION WAGON MITSUBISHI PAJERO
2. 1 BUAH COMMUTER BUS TOYOTA HIACE
PUSAT SEJARAH BRUNEI

HARGA PERMULAAN :
1. STATION WAGON MITSUBISHI PAJERO - BND600.00
2. COMMUTER BUS TOYOTA HIACE - BND860.00

TEMPAT MENGAMBIL BORANG SEBUT HARGA :
Bahagian Pentadbiran dan Pengurusan, Tingkat 2
Pusat Sejarah Brunei
Jalan James Pearce
Bandar Seri Begawan
Negara Brunei Darussalam.

TARIKH TUTUP MENGHANTAR BORANG SEBUT HARGA PADA :
Rabu, 3 Januari 2018.

JABATAN PERKHIDMATAN POS
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

NOTA PEMBERITAHUAN

TARIKH TUTUP bagi orang ramai mengambil dan membuat pembayaran ke atas Setem Edisi Khas dan Sampul Surat Hari Pertaman sempena Jubli Emas Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Menaiki Takhta

Dengan hormat sukacita memaklumkan orang ramai yang telah menempah set Setem Edisi Khas dan Sampul Surat Hari Pertama yang belum lagi membayar dan mengambil tempahan mereka supaya akan dapat berbuat demikian di Kaunter filatelik Pejabat Besar Pos Bandar Seri Begawan pada Isnin hingga Khamis dan Sabtu, jam 8.00 Pagi hingga 3.00 Petang dengan segera.

Tarikh tutup pembayaran dan tuntutan adalah tidak lewat dari Isnin, 15 Januari 2018. Bayaran dan tuntutan selepas tarikh tersebut tidak akan diterima dan Setem Edisi Khas akan ditawarkan semula kepada orang ramai dan wang pendahuluan tidak akan dikembalikan.

Sekian terima kasih.

JABATAN PERKHIDMATAN POS.

JABATAN KEMAJUAN PELANCONGAN
KEMENTERIAN SUMBER-SUMBER UTAMA DAN PELANCONGAN

REQUEST FOR PROPOSALS (RFP)

Open Invitation for Proposals

A) TO INVEST, DEVELOP, OPERATE AND MAINTAIN AN ECO CHALET TYPE RESORT AT BATANG DURI, TEMBURONG BRUNEI DARUSSALAM [Reference No. : MPRT / RFP / 2017 / 15]

B) TO INVEST, DEVELOP, OPERATE AND MAINTAIN A RIVER CENTRE AT BATANG DURI, TEMBURONG, BRUNEI DARUSSALAM [Reference No. : MPRT / RFP / 2017 / 16]

A) TO INVEST, DEVELOP, OPERATE AND MAINTAIN AN ECO CHALET TYPE RESORT AT BATANG DURI, TEMBURONG BRUNEI DARUSSALAM
Reference No. :
MPRT / RFP / 2017 / 15

The Tourism Development Department, Ministry of Primary Resources and Tourism invites proposals from interested parties to invest, develop, operate and maintain an Eco Chalet Type Resort at Batang Duri, Temburong, Brunei Darussalam.

The objective of this project is:

1. To create a comprehensively planned Eco Chalet Type Resort integrating elements of a luxurious, sustainable, reliable, attractive as well as an affordable tourism product at the designated area of Kampung Batang Duri, Temburong that can be enjoyed by both domestic and foreign visitors;
2. Accommodation selection that is comfortable and of high standards.
3. To provide a range of outdoor and indoor facilities complementing existing activities that are currently available by tour operators in Kampung Batang Duri, Temburong.
4. To generate employment by engaging the local communities;
5. To create business opportunities through collaboration and partnership by engaging the local communities;
6. To encourage participation of private sectors to have co-ownership of the tourism product.

More detailed information and guidelines for submitting proposals will be provided in the Request for Proposals (RFP) document.

For all correspondence and registration of the RFP, interested parties should send an e-mail to *rfp@mprt.gov.bn* with subject heading, **MPRT / RFP / 2017 / 15 Proposals To Invest, Develop, Operate and Maintain an Eco Chalet Type Resort at Batang Duri, Temburong in Brunei Darussalam,** attaching information on the company, relevant experience as well as contact details.

B) TO INVEST, DEVELOP, OPERATE AND MAINTAIN A RIVER CENTRE AT BATANG DURI, TEMBURONG, BRUNEI DARUSSALAM
Reference No. : MPRT / RFP / 2017 /16

The Tourism Development Department, Ministry of Primary Resources and Tourism invites proposals from interested parties to invest, develop, operate and maintain a River Centre at Batang Duri, Temburong, Brunei Darussalam.

The objective of this project is :

1. To build a River Centre as a waiting area for visitors before embarking to Ulu Ulu Resort and Ulu Temburong National Park. The River Centre will be integrated with appropriate facilities for tourists and stakeholders;
2. To generate employment by engaging the local communities;
3. To create business opportunities through collaboration and partnership by engaging the local communities; and
4. To encourage participation of private sectors to have co-ownership of the tourism product.

More detailed information and guidelines for submitting proposals will be provided in the Request for Proposals (RFP) document.

For all correspondence and registration of the RFP, interested parties should send an e-mail to *rfp@mprt.gov.bn* with subject heading, MPRT / RFP / 2017 / 16 Proposals To Invest, Develop, Operate and Maintain a River Centre at Batang Duri, Temburong, Brunei Darussalam, attaching information on the company, relevant experience as well as contact details.

Completed proposals above should be submitted no later than 2.00 Pm on Tuesday, 6th February 2018 in a sealed envelope clearly labelled as below :

MPRT / RFP / 2017 / 15
PROPOSALS TO INVEST, DEVELOP, OPERATE AND MAINTAIN AN ECO CHALET TYPE RESORT AT BATANG DURI, TEMBURONG IN BRUNEI DARUSSALAM

Tender Box
Ground floor
Ministry of Primary Resources and Tourism
Jalan Menteri Besar
Bandar Seri Begawan, BB3910
Brunei Darussalam.
and / or

MPRT / RFP / 2017 / 16
PROPOSALS TO INVEST, DEVELOP, OPERATE AND MAINTAIN A RIVER CENTRE AT BATANG DURITEMBURONG, BRUNEI DARUSSALAM

Tender Box
Ground floor
Ministry of Primary Resources and Tourism
Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan, BB3910, Brunei Darussalam.

JABATAN PENGANGKUTAN DARAT
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

BILANGAN SEBUT HARGA :
03 / JPD / JKSH / 20172018

TAJUK SEBUT HARGA :
TAWARAN IKLAN TAWARAN KADAR SEWA RUANG TERMINAL PENUMPANG MUARA LOT 6838, JALAN PELABUHAN MUARA, PEKAN MUARA, MUKIM SERASA, JABATAN PENGANGKUTAN DARAT, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
BILANGAN SEBUT HARGA :
03 / JPD / JKSH / 20172018

KADAR SEWA RUANG TERMINAL PENUMPANG MUARA LOT 6838, JALAN PELABUHAN MUARA, PEKAN MUARA, MUKIM SERASA

RUANG DI TINGKAT BAWAH

RUANG UNTUK DISEWA
1. Restaurant and Kitchen
KAWASAN (Sq m) : 90 sq m

1.2 RUANG 'A'
KAWASAN (Sq m) : 16 sq m

1.3 RUANG 'B'
KAWASAN (Sq m) : 16 sq m

1.4 KESELURUHAN RUANG LANTAI BAWAH
KAWASAN (Sq m) : 122 sq m

RUANG DI TINGKAT SATU

RUANG UNTUK DISEWA
2.1 RUANG 'C'
KAWASAN (Sq m) : 13.3 sq m

2.2 RUANG 'D'
KAWASAN (Sq m) : 13.3 sq m

2.3 RUANG 'E'
KAWASAN (Sq m) : 12 sq m

2.4 RUANG 'F'
KAWASAN (Sq m) : 12 sq m

2.5 RUANG 'G'
KAWASAN (Sq m) : 12 sq m

2.6 RUANG 'H'
KAWASAN (Sq m) : 57.6 sq m

2.7 KESELURUHAN RUANG LANTAI TINGKAT I
KAWASAN (Sq m) : 120.20 sq m

2.8 KESELURUHAN BANGUNAN
KAWASAN (Sq m) : 242.20 sq m

Formula / Perkiraan kadar sewa

Tempat : Ground Floor

UNTUK KEDAI
1 SQ M = BND20

UNTUK PEJABAT
5 - 50 SQ M = BND5 PER SQ M

Tempat : First Floor

UNTUK KEDAI
1 SQ M = BND20 - BND1

UNTUK PEJABAT
51 - 100 SQ M = BND4 PER SQ M

Syarat-Syarat Tawaran :

1. SEBUT HARGA adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat serta pemborong-pemborong yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

2. Borang sebut harga dan keterangan spesifikasi bolehlah diperolehi di **Penyambut Tetamu, Tingkat Bawah, Ibu Pejabat, Jabatan Pengangkutan Darat, Jalan Beribi, Gadong** semasa waktu pejabat, **8.00 Pagi** hingga **11.30 Pagi** dan **2.00 Petang** hingga **4.00 Petang.**

3. Setiap borang sebut harga hendaklah diisikan dengan lengkap dan disertakan salinan sijil pendaftaran perniagaan dan perkara yang dinyatakan dalam dokumen sebut harga dan dimasukkan ke dalam sampul surat yang tertutup rapat tanpa menunjukkan identiti pemborong serta menyatakan bilangan dan tajuk sebut harga dihantar dan dimasukkan ke dalam Peti Sebut Harga di alamat :

Pengerusi
Jawatan Kuasa Sebut Harga
Ibu Pejabat
Jabatan Pengangkutan Darat
Tingkat 4
Jalan Beribi Gadong, BE1110
Brunei Darussalam.

4. Tarikh tutup menghadapkan sebut harga berkenaan pada **Selasa, 9 Januari 2018, jam 2.00 Petang.** Sebut harga yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat untuk menerima sebarang tawaran yang terendah ataupun apa-apa jua bentuk tawaran.

JABATAN PERKHIDMATAN ELEKTRIK
JABATAN PERDANA MENTERI

Bilangan Tawaran :
JPE / LTK / BP / 028 / 2017
Tajuk Tawaran :
SUPPLY AND DELIVERY OF AIR COMPRESSOR UNIT FOR HITACHI 66KV GIS SWITCHGEAR

Tarikh Tutup :
9 Januari 2018
(Selasa, jam 2.00 Petang)

Yuran Tawaran :
BND10.00 (tidak dikembalikan)

Tempat Tutup :
TENDER BOX
LEMBAGA TAWARAN KECIL
JABATAN PERDANA MENTERI,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Kelayakan :
PEMBEKAL YANG BERDAFTAR DENGAN KEMENTERIAN PEMBANGUNAN BAGI KATEGORI P01 DAN P05 DAN KELAS 1 ATAU KE ATAS

DOKUMEN-DOKUMEN tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh diperoleh dari **Kaunter Unit Tawaran, Tingkat 4**, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri.

PERHATIAN :
Sila bawa sijil pendaftaran yang berkenaan semasa mengambil dokumen di Kaunter Unit Tawaran, Tingkat 4
Jabatan Perkhidmatan Elektrik.

KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

DIBUKA KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DALAM KELAS : III, IV & V KATEGORI : B01 / KPB02 / KPB11 SAHAJA

Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran : 8 Januari 2018 (Selasa)

Tarikh tutup :
16 Januari 2018 (Selasa)

Bil. Tawaran :
KHEDN / LTK / 2017 - 11

Tajuk Projek : KONTRAK PENGGAL (36 BULAN) KERJA-KERJA PEMBERSIHAN BANGUNAN KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI, JALAN JAMES PEARCE, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI DARUSSALAM (JKR NO.3)
Bilangan Projek :
KHEDN / BPE / B00405-01

Yuran Tawaran : BND30.00
(tidak dikembalikan).

PUSAT DA'WAH ISLAMIAH
KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

Bilangan Sebut Harga :
(63) KHEU. PDI 300-001 / 02 Jilid 10.
Tajuk Sebut Harga :
TAWARAN MEMBEKAL JAMUAN MAKAN & MINUM BAGI MAJLIS-MAJLIS, AKTIVITI DAN KURSUS PUSAT DA'WAH ISLAMIAH, BERMULA APRIL 2018 HINGGA MAC 2019 (SELAMA 1 TAHUN) BAGI DAERAH BRUNEI MUARA.

Bilangan Sebut Harga :
(64) KHEU. PDI 300-001 / 02 Jilid 10.
Tajuk Sebut Harga :
TAWARAN MEMBEKAL JAMUAN MAKAN & MINUM BAGI MAJLIS-MAJLIS, AKTIVITI DAN KURSUS PUSAT DA'WAH ISLAMIAH, BERMULA APRIL 2018 HINGGA MAC 2019 (SELAMA 1 TAHUN) BAGI DAERAH TUTONG.

Bilangan Sebut Harga :
(65) KHEU. PDI 300-001 / 02 Jilid 10.
Tajuk Sebut Harga :
TAWARAN MEMBEKAL JAMUAN MAKAN & MINUM BAGI MAJLIS-MAJLIS, AKTIVITI DAN KURSUS PUSAT DA'WAH ISLAMIAH, BERMULA APRIL 2018 HINGGA MAC 2019 (SELAMA 1 TAHUN) BAGI DAERAH BELAIT.

Bilangan Sebut Harga :
(66) KHEU. PDI 300-001 / 02 Jilid 10.
Tajuk Sebut Harga :
TAWARAN MEMBEKAL JAMUAN MAKAN & MINUM BAGI MAJLIS-MAJLIS, AKTIVITI DAN KURSUS PUSAT DA'WAH ISLAMIAH, BERMULA APRIL 2018 HINGGA MAC 2019 (SELAMA 1 TAHUN) BAGI DAERAH TEMBURONG.

Bilangan Sebut Harga :
(67) KHEU. PDI 300-001 / 02 Jilid 10.
Tajuk Sebut Harga :
TAWARAN MEMBEKAL JAMUAN MAKAN & MINUM BAGI SKIM LANJUTAN I, SKIM LANJUTAN II DAN SKIM BIMBINGAN ASAS MUALLAF PUSAT DA'WAH ISLAMIAH, BERMULA 1 APRIL 2018 HINGGA 31 MAC 2019 (SELAMA 1 TAHUN) BAGI DAERAH BRUNEI MUARA

Bilangan Sebut Harga :
(68) KHEU. PDI 300-001 / 02 Jilid 10.
Tajuk Sebut Harga :
TAWARAN MEMBEKAL JAMUAN MAKAN & MINUM BAGI SKIM LANJUTAN I, SKIM LANJUTAN II DAN SKIM BIMBINGAN ASAS MUALLAF PUSAT DA'WAH ISLAMIAH, BERMULA 1 APRIL 2018 HINGGA 31 MAC 2019 (SELAMA 1 TAHUN) BAGI DAERAH TUTONG

Bilangan Sebut Harga :
(69) KHEU. PDI 300-001 / 02 Jilid 10.
Tajuk Sebut Harga :
TAWARAN MEMBEKAL JAMUAN MAKAN & MINUM BAGI SKIM LANJUTAN I, SKIM LANJUTAN II DAN SKIM BIMBINGAN ASAS MUALLAF PUSAT DA'WAH ISLAMIAH, BERMULA 1 APRIL 2018 HINGGA 31 MAC 2019 (SELAMA 1 TAHUN) BAGI DAERAH BELAIT

Bilangan Sebut Harga :
(70) KHEU. PDI 300-001 / 02 Jilid 10.
Tajuk Sebut Harga :
TAWARAN MEMBEKAL JAMUAN MAKAN & MINUM BAGI SKIM LANJUTAN I, SKIM LANJUTAN II DAN SKIM BIMBINGAN ASAS MUALLAF PUSAT DA'WAH ISLAMIAH, BERMULA 1 APRIL 2018 HINGGA 31 MAC 2019 (SELAMA 1 TAHUN) BAGI DAERAH TEMBURONG.

Tarikh Tutup Sebut Harga :
Rabu 3 Januari 2018, jam 2.00 Petang.

SYARAT DAN PERATURAN SEBUT HARGA :

1. DIPELAWA kepada syarikat-syarikat dan pembekal-pembekal yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
2. Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
3. Tempat mengambil sebut harga : **Bahagian Pentadbiran Pusat Da'wah Islamiah.**
4. Borang-borang sebut harga hendaklah ditulis menggunakan **dakwat biru**. Tidak dibenarkan menggunakan pencil atau bahan yang mudah dipadam. Sebut harga yang ditulis hendaklah tidak bergores atau *blanco*.
5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat menerima sebut harga yang murah atau sebarang tawaran yang difikirkan tidak munasabah.
6. Sebut Harga hendaklah dihantar dan dimasukkan terus ke Peti Sebut Harga, Tingkat, Bahagian Kewangan, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar, Negara Brunei Darussalam tidak lewat daripada tarikh tutup sebut harga.
7. Bahagian depan sampul surat sebut harga hendaklah menyatakan dan ditulis perkara berikut, iaitu bilangan sebut harga, tajuk sebut harga, tarikh tutup Sebut harga dan dialamatkan kepada :

Pengerusi Jawatankuasa Sebut Harga
Peti Sebut Harga
Kementerian Hal Ehwal Ugama
Tingkat 1 Bahagian Kewangan
Kementerian Hal Ehwal Ugama
Jalan Menteri Besar
Negara Brunei Darussalam.

8. Syarikat yang berjaya hendaklah bersedia dan berkesanggupan untuk menyediakan dan menghantar pada tarikh-tarikh, tempat, waktu dan perkhidmatan-perkhidmatan dengan mengikut kuantiti yang dikehendaki (sebelum dan semasa majlis berkenaan).
9. Syarikat yang berjaya dikehendaki memastikan keperluan yang dimaksudkan dalam keadaan memuaskan jika didapati kurang memuaskan maka pembayarannya akan berkurangan mengikut pertimbangan atau / dan boleh dibatalkan kebenaran bagi pembekalan majlis berikut.
10. Maklumat, syarat-syarat dan peraturan lanjut bolehlah dirujuk di Bahagian Pentadbiran Pusat Da'wah Islamiah.

JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN
KEMENTERIAN PENDIDIKAN

SEBUT HARGA PERKHIDMATAN KANTIN

BILANGAN SEBUT HARGA :
DA / JKSH / 77 / 2017 / 2018
[BPPA-DIS-2017]

KETERANGAN :
SEBUT HARGA PERKHIDMATAN KANTIN BAGI MAKTAB DULI PENGIRAN MUDA AL-MUHTADEE BILLAH, GADONG, KLUSTER 1, DAERAH BRUNEI MUARA, KEMENTERIAN PENDIDIKAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM BAGI TEMPOH TIGA [3] TAHUN [KANTIN BAHAGIAN BLOK 'B']

BAYARAN YURAN / DOKUMEN SEBUT HARGA :
BND5.00
[bayaran dokumen sebut harga tidak dikembalikan]

BILANGAN SEBUT HARGA :
DA / JKSH / 78 / 2017 / 2018
[BPPA-DIS-2017]

KETERANGAN :
SEBUT HARGA PERKHIDMATAN KANTIN BAGI SEKOLAH MENENGAH BERAKAS, KLUSTER 3, DAERAH BRUNEI MUARA, KEMENTERIAN PENDIDIKAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM BAGI TEMPOH TIGA [3] TAHUN [KANTIN BAHAGIAN BLOK 'A']

BAYARAN YURAN / DOKUMEN SEBUT HARGA :
BND5.00
[bayaran dokumen sebut harga tidak dikembalikan]

BILANGAN SEBUT HARGA :
DA / JKSH / 79 / 2017 / 2018
[BPPA-DIS-2017]

KETERANGAN :
SEBUT HARGA PERKHIDMATAN KANTIN BAGI SEKOLAH MENENGAH BERAKAS, KLUSTER 3, DAERAH BRUNEI MUARA, KEMENTERIAN PENDIDIKAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM BAGI TEMPOH TIGA [3] TAHUN [KANTIN BAHAGIAN BLOK 'B']

BAYARAN YURAN / DOKUMEN SEBUT HARGA :
BND5.00
[bayaran dokumen sebut harga tidak dikembalikan]

BILANGAN SEBUT HARGA :
DA / JKSH / 82 / 2017 / 2018
[BPPA-DIS-2017]

KETERANGAN :
SEBUT HARGA PERKHIDMATAN KANTIN BAGI SEKOLAH RENDAH KAPOK, MUARA, KLUSTER 4, DAERAH BRUNEI MUARA, KEMENTERIAN PENDIDIKAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM BAGI TEMPOH TIGA [3] TAHUN

BILANGAN SEBUT HARGA :
DA / JKSH / 83 / 2017 / 2018
[BPPA-DIS-2017]

KETERANGAN :
SEBUT HARGA PERKHIDMATAN KANTIN BAGI SEKOLAH RENDAH HAJI TARIF, KLUSTER 2, DAERAH BRUNEI MUARA, KEMENTERIAN PENDIDIKAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM BAGI TEMPOH TIGA [3] TAHUN

BAYARAN YURAN / DOKUMEN SEBUT HARGA :
BND5.00
[bayaran dokumen sebut harga tidak dikembalikan]

TARIKH TUTUP DAN WAKTU :
6 JANUARI 2017
[tidak lewat jam 9.00 Pagi]

HARI DAN WAKTU PENERIMAAN WANG BAYARAN YURAN / DOKUMEN SEBUT HARGA

Isnin hingga **Khamis**
8.00 Pagi hingga **11.45 Pagi**
1.45 Petang hingga **3.00 Petang**
Sabtu
8.00 Pagi hingga **10.00 Pagi**

SYARAT-SYARAT IKLAN SEBUT HARGA

1. SEBUT HARGA adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. Dimiliki dan dijalankan oleh warga tempatan.

2. Bayaran dokumen sebut harga bagi setiap sebut harga adalah dikehendaki dalam bentuk **wang tunai**. Penender adalah dikehendaki membayar semua bayaran dokumen sebut harga seperti yang diiklankan. Yuran sebut harga tidak akan dikembalikan kepada setiap penender sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar sebut harga yang jujur (*bona-fide-tender*).

3. Kadar bayaran dokumen sebut harga adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan sebut harga.

4. Sebelum mengambil borang, setiap penender hendaklah membayar borang dokumen sebut harga, di **Tingkat 1, Blok 'B', Kaunter 1, Unit Tunai dan Hasil, Bahagian Perkhidmatan Kewangan 'B', Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam**. Sila pastikan resit pembayaran borang dokumen sebut harga yang diterima adalah betul.

5. Borang-borang sebut harga boleh diperoleh di **Tingkat 1, Blok 'A', Kaunter 6, Unit Tawaran dan Sebut Harga Bahagian Perkhidmatan Kewangan 'A', Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam** dengan menyertakan resit pembayaran dokumen.

6. Setiap borang sebut harga yang telah diisi dengan lengkap hendaklah menyertakan salinan sijil pendaftaran perniagaan dan salinan resit bayaran dokumen sebut harga.

7. Sebut Harga-sebut harga hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan ditutup rapi. Pada bahagian atas kiri sampul surat hendaklah ditulis bilangan sebut harga, tajuk sebut harga dan tarikh tutup sebut harga tanpa menunjukkan identiti penender dan ditujukan kepada :

Pengerusi, Jawatankuasa Sebut Harga
Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan
Kementerian Pendidikan
Bangunan Kementerian Pendidikan
Blok 'A', Tingkat 1
Bahagian Perkhidmatan Kewangan 'A'
Lapangan Terbang Lama, Berakas
Bandar Seri Begawan, BB3510
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

8. Sebut Harga hendaklah dimasukkan ke dalam **Peti Sebut Harga, Unit Tawaran dan Sebut Harga, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Blok 'A', Tingkat 1, Bahagian Kewangan 'A' Bangunan Kementerian Pendidikan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam.**

9. Sebut Harga-sebut harga yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dikira sebagai sebut harga tidak jujur (*non-bona-fide-tender*) dan tidak akan dilayan.

10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima sebut harga yang paling rendah atau sebarang sebut harga yang tidak munasabah.

11. Setiap sebut harga yang diisi dan ditulis dengan tidak betul, tidak jelas dan tidak lengkap adalah dikira rosak dan ditolak.

12. Penender yang menolak atau membatalkan sebut harga atau kontrak setelah kebenaran sebut harga diperoleh atau setelah tutup sebut harga akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang di berikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KEMENTERIAN PENDIDIKAN

TAWARAN PERKHIDMATAN KANTIN

BILANGAN TAWARAN :
MOE / LTK / 48 / 2017 / 2018
(DA[BPPA-DIS-2017]

KETERANGAN :
TAWARAN PERKHIDMATAN KANTIN BAGI **SEKOLAH MENENGAH PENGIRAN HAJI ABU BAKAR, JALAN PANDAN TUJUH, KUALA BELAIT, KLUSTER 6, DAERAH BELAIT**
KEMENTERIAN PENDIDIKAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM BAGI TEMPOH TIGA [3] TAHUN

BAYARAN YURAN / DOKUMEN TAWARAN :
BND10.00
[bayaran dokumen tawaran tidak dikembalikan]

BILANGAN TAWARAN :
MOE / LTK / 49 / 2017 / 2018
(DA[BPPA-DIS-2017]

KETERANGAN :
TAWARAN PERKHIDMATAN KANTIN BAGI **MAKTAB SAINS PADUKA SERI BEGAWAN SULTAN, JALAN MUARA, KLUSTER 3, DAERAH BRUNEI MUARA**,
KEMENTERIAN PENDIDIKAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM BAGI TEMPOH TIGA [3] TAHUN
[KANTIN BAHAGIAN BLOK 'A']

BAYARAN YURAN / DOKUMEN TAWARAN :
BND10.00
[bayaran dokumen tawaran tidak dikembalikan]

BILANGAN TAWARAN :
MOE / LTK / 50 / 2017 / 2018
(DA[BPPA-DIS-2017]

KETERANGAN :
TAWARAN PERKHIDMATAN KANTIN BAGI **MAKTAB SAINS PADUKA SERI BEGAWAN SULTAN, JALAN MUARA, KLUSTER 3, DAERAH BRUNEI MUARA,**
KEMENTERIAN PENDIDIKAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM BAGI TEMPOH TIGA [3] TAHUN
[KANTIN BAHAGIAN BLOK 'B']

BAYARAN YURAN / DOKUMENTAWARAN :
BND10.00
[bayaran dokumen tawaran tidak dikembalikan]

TARIKH TUTUP DAN WAKTU :
2 JANUARI 2018
[tidak lewat jam 2.00 Petang]

HARI DAN WAKTU PENERIMAAN WANG BAYARAN YURAN / DOKUMEN TAWARAN :
Isnin hingga Khamis
8.00 Pagi hingga 11.45 Pagi
1.45 Petang hingga 3.00 Petang
Sabtu
8.00 Pagi hingga 10.00 Pagi

SYARAT-SYARAT IKLAN TAWARAN :

1. TAWARAN adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

2. Bayaran yuran tawaran bagi setiap tawaran adalah dikehendaki dalam bentuk wang tunai. Penender adalah dikehendaki membayar semua yuran tawaran seperti yang diiklankan. Yuran tawaran tidak akan dikembalikan kepada setiap penender sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (*bone-fide-tender*).

3. Kadar yuran tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

4. Sebelum mengambil borang, setiap penender hendaklah membayar yuran tawaran, di **Tingkat 1, Blok 'B', Kaunter 1, Unit Tunai dan Hasil, Bahagian Perkhidmatan Kewangan 'B', Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam** Sila pastikan resit pembayaran yuran tawaran yang diterima adalah betul.

HARI DAN WAKTU PENERIMAAN WANG BAYARAN YURAN / DOKUMEN TAWARAN :
Isnin hingga Khamis
8.00 Pagi hingga 11.45 Pagi
1.45 Petang hingga 3.00 Petang
Sabtu
8.00 Pagi hingga 10.00 Pagi

5. Borang-borang tawaran boleh diperoleh di **Tingkat 1, Blok 'A', Kaunter 6, Unit Tawaran dan Sebut Harga, Bahagian Perkhidmatan Kewangan 'A', Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam** dengan menyertakan resit pembayaran.

6. Setiap borang tawaran yang telah diisi dengan lengkap hendaklah menyertakan salinan sijil pendaftaran perniagaan dan salinan resit bayaran yuran tawaran.

7. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan ditutup rapi. Pada bahagian atas kiri sampul surat hendaklah ditulis bilangan tawaran, tajuk tawaran dan tarikh tutup tawaran tanpa menunjukkan identiti penender dan ditujukan kepada :

**PENGERUSI
LEMBAGA TAWARAN KECIL
KEMENTERIAN PENDIDIKAN
BLOK 'A' TINGKAT 1
BAHAGIAN PERKHIDMATAN KEWANGAN 'A'
LAPANGAN TERBANG LAMA BERAKAS
BANDAR SERI BEGAWAN, BA3510
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

8. TAWARAN hendaklah dimasukan ke dalam **Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Blok 'A' Tingkat 1, Bahagian Perkhidmatan Kewangan 'A', Kementerian Pendidikan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam.**

9. Tawaran-tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dikira sebagai tawaran tidak jujur (*non-bona-fide-tender*) dan tidak akan dilayan.

10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran yang tidak munasabah.

11. Setiap tawaran yang diisi dan ditulis dengan tidak betul, tidak jelas dan tidak lengkap adalah dikira rosak dan ditolak.

12. Penender yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperoleh atau setelah tutup tawaran akan **dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.**

**JABATAN PERHUTANAN
KEMENTERIAN SUMBER-SUMBER UTAMA DAN PELANCONGAN**

REQUEST FOR PROPOSALS (RFP)

**FORESTRY DEPARTMENT
MINISTRY OF PRIMARY RESOURCES AND TOURISM (MPRT)
Open Invitation for Proposals**

**TO INVEST, OPERATE, MAINTAIN AND MANAGETHE CAMPING SITE AT BERAKAS FOREST RECREATION PARK (BFRP)IN BRUNEI DARUSSALAM
Reference No. : MPRT / RFP / 2017 / 17**

THE Forestry Department, Ministry of Primary Resources and Tourism invites proposals from interested parties to invest, operate, maintain and manage the Camping Site at Berakas Forest Recreation Park (BFRP) in Brunei Darussalam.

The objective of this project is :
1. To create a sustainable, safe, reliable, attractive and affordable tourism product that can be enjoyed by both domestic and foreign visitors;
2. To generate employment for the locals;
3. To create business opportunities through collaboration and partnership; and
4. To encourage participation of private sectors to have co-ownership of the tourism product.
More detailed information and guidelines for submitting proposals will be provided in the Request for Proposals (RFP) document.

For all correspondence and registration of the RFP, interested parties should send an email to *rfp@mprt.gov.bn* with subject heading "MPRT/RFP/2017/17 Proposals To Invest, Operate, Maintain and Manage the Camping Site at Berakas Forest Recreation Park (BFRP) in Brunei Darussalam", attaching information on the company, relevant experience as well as contact details.

Completed proposal should be submitted not later than **2.00 Pm on Tuesday, 30th January 2018** in a sealed envelope clearly labelled as below :

**MPRT / RFP / 2017 / 17
PROPOSALS TO INVEST, OPERATE, MAINTAIN AND MANAGE THE CAMPING SITE AT BERAKAS FOREST RECREATION PARK (BFRP) IN BRUNEI DARUSSALAM
Tender Box
Ground Floor
Ministry of Primary Resources and Tourism
Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan, BB3910
Brunei Darussalam.**

**JABATAN PERHUTANAN
KEMENTERIAN SUMBER-SUMBER UTAMA DAN PELANCONGAN**

REQUEST FOR PROPOSALS (RFP)

**FORESTRY DEPARTMENT
MINISTRY OF PRIMARY RESOURCES AND TOURISM (MPRT)
Open Invitation for Proposals**

**TO INVEST, OPERATE, MAINTAIN AND MANAGE DESIGNATED AREA AT THE ULU TEMBURONG NATIONAL PARK (UTNP) IN BRUNEI DARUSSALAM
Reference No. : MPRT / RFP / 2017 / 18**

THE Forestry Department, Ministry of Primary Resources and Tourism invites proposals from interested parties to invest, operate, maintain and manage designated area at the Ulu Temburong National Park (UTNP) in Brunei Darussalam.

The objective of this project is :
1. To create a sustainable, safe, reliable, attractive and affordable tourism product that can be enjoyed by both domestic and foreign visitors;
2. To generate employment for the locals;
3. To create business opportunities through collaboration and partnership; and
4. To encourage participation of private sectors to have co-ownership of the tourism product.
More detailed information and guidelines for submitting proposals will be provided in the Request for Proposals (RFP) document.

For all correspondence and registration of the RFP, interested parties should send an email to *rfp@mprt.gov.bn* with subject heading "MPRT/RFP/2017/18 Proposals To Invest, Operate, Maintain and Manage Designated Area at the UluTemburong National Park (UTNP) in Brunei Darussalam", attaching information on the company, relevant experience as well as contact details.

Completed proposal should be submitted not later than **2.00 Pm on Tuesday, 27th February 2018** in a sealed envelope clearly labelled as below :

**MPRT / RFP / 2017 / 18
PROPOSALS TO INVEST, OPERATE, MAINTAIN AND MANAGE DESIGNATED AREA AT THE ULU TEMBURONG NATIONAL PARK (UTNP) IN BRUNEI DARUSSALAM
Tender Box
Ground Floor
Ministry of Primary Resources and Tourism
Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan, BB3910
Brunei Darussalam.**

UNIVERSITI ISLAM SULTAN SHARIF ALI

Tajuk Tawaran :
UNISSA / SB00028 / 2017 / 2018
MEMBEKAL, MENGHANTAR DAN MEMASANG PROJEKTOR DAN MENUKAR VGA PORT DI BILIK-BILIK KULIAH UNIVERSITI ISLAM SULTAN SHARIF ALI (UNISSA).

1. TAWARAN adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat dan pembekal-pembekal tempatan yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam.
2. Dokumen tawaran boleh diperoleh :

BAHAGIAN KEWANGAN
TINGKAT 1
BANGUNAN PENTADBIRAN DAN KEWANGAN
SIMPANG 347
JALAN PASAR BAHARU
GADONG, BE1310
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

3. Pada waktu-waktu seperti berikut :

Isnin hingga **Khamis**
8.30 Pagi hingga **11.00 Pagi**
2.00 Petang hingga **3.00 Petang**
Sabtu
8.30 Pagi hingga **10.00 Pagi**

4. Yuran tawaran adalah **BND10.00** sahaja dan tidak akan dikembalikan kepada setiap syarikat-syarikat dan pembekal-pembekal sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang sah.
5. Tawaran yang telah diisi dengan lengkap hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Sebut Harga yang disediakan dan dialamatkan kepada :

PETI TAWARAN
PENGERUSI SEBUT HARGA
UNIVERSITI ISLAM SULTAN SHARIF ALI
SIMPANG 347
JALAN PASAR BAHARU
GADONG, BE1310
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

6. Tawaran hendaklah disimpan di dalam sampul surat tertutup rapi. Di sampul surat berkenaan hendaklah ditulis di sebelah kiri atas tanpa menyatakan sebarang nama atau logo syarikat.
7. Tawaran hendaklah dikembalikan tidak lewat **Isnin, 8 Januari 2018, jam 2.00 Petang**. Tawaran yang lewat dihantar tidak akan diterima.
8. Siji1 pendaftaran syarikat / Nama-nama Perniagaan (Form 16 & 17 / Form X) hendaklah disertakan bersama tawaran.
9. Siji1 Pengiktirafan dari Kementerian Pembangunan, AITI dan yang berkenaan bagi kerja-kerja yang berkaitan.
10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau sebarang tawaran.

PUSAT DA'WAH ISLAMIAH
KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

Bilangan Sebut Harga :
(84) KHEU. PDI 300-001 Jilid 20.

Tajuk Sebut Harga :
TAWARAN SEBUT HARGA MEMBEKAL ALAT TULIS BAGI KEGUNAAN PEGAWAI DAN KAKITANGAN PUSAT DA'WAH ISLAMIAH

Tarikh Tutup Sebut Harga :
Rabu 10 Januari 2018, jam 2.00 Petang.

SYARAT DAN PERATURAN SEBUT HARGA :

1. DIPELAWA kepada syarikat-syarikat dan pembekal-pembekal yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
2. Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
3. Tempat mengambil sebut harga : **Bahagian Pentadbiran Pusat Da'wah Islamiah.**
4. Borang-borang sebut harga hendaklah ditulis menggunakan **dakwat biru**. Tidak dibenarkan menggunakan pencil atau bahan yang mudah dipadam. Sebut harga yang ditulis hendaklah tidak bergores atau *blanco*.
5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat menerima sebut harga yang murah atau sebarang tawaran yang difikirkan tidak munasabah.
6. Sebut Harga hendaklah dihantar dan dimasukkan terus ke Peti Sebut Harga, Tingkat, Bahagian Kewangan, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar, Negara Brunei Darussalam tidak lewat daripada tarikh tutup sebut harga.
7. Bahagian depan sampul surat sebut harga hendaklah menyatakan dan ditulis perkara berikut, iaitu bilangan sebut harga, tajuk sebut harga, tarikh tutup Sebut harga dan dialamatkan kepada :

Pengerusi Jawatankuasa Sebut Harga
Peti Sebut Harga
Kementerian Hal Ehwal Ugama
Tingkat 1 Bahagian Kewangan
Kementerian Hal Ehwal Ugama
Jalan Menteri Besar
Negara Brunei Darussalam.

8. Syarikat yang berjaya hendaklah bersedia dan berkesanggupan untuk menyediakan dan menghantar pada tarikh-tarikh, tempat, waktu dan perkhidmatan-perkhidmatan dengan mengikut kuantiti yang dikehendaki (sebelum dan semasa majlis berkenaan).
9. Syarikat yang berjaya dikehendaki memastikan keperluan yang dimaksudkan dalam keadaan memuaskan jika didapati kurang memuaskan maka pembayarannya akan berkurangan mengikut pertimbangan atau / dan boleh dibatalkan kebenaran bagi pembekalan majlis berikut.
10. Maklumat, syarat-syarat dan peraturan lanjut bolehlah dirujuk di Bahagian Pentadbiran Pusat Da'wah Islamiah.

KEMENTERIAN HAL EHWAL LUAR NEGERI DAN PERDAGANGAN

KEMENTERIAN HAL EHWAL LUAR NEGERI DAN PERDAGANGAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

SAB/ MFA / 03 / 2017

MEMBEKAL DAN MEMASANG 5 UNIT GLOBAL POSITION SYSTEM (GPS), AKSESORI DAN PERALATAN BERSERTA PERISIANNYA, LATIHAN DAN KALIBRASI BAGI KERJA-KERJA PENANDAAN DAN PENGUKURAN SEMPADAN ANTARBANGSA

YURAN TAWARAN : BND50.00

1. TAWARAN adalah dipelawa dari syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

2. Setiap penender hendaklah menyatakan seperti berikut :
a. Sah Laku tawaran;
b. Tempoh masa untuk menyiapkan projek;
c. Ringkasan tatacara untuk membuat melaksanakan projek ini.

3. Borang Tender's Declaration hendaklah disertakan setelah diisi dengan lengkap dan ditanda tangani.

4. Dokumen dan borang tawaran serta keterangan lanjut boleh diperoleh di **Tingkat 2, Jabatan Ukur, Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, BB3510, Negara Brunei Darussalam, dengan membayar yuran tawaran di Kaunter Tingkat 2, Jabatan Ukur** pada hari bekerja seperti berikut :

Isnin hingga **Khamis**
8.00 Pagi hingga **11.00 Pagi**
2.00 Petang hingga **3.00 Petang**
Sabtu
8.00 Pagi hingga **10.00 Pagi**

5. Harga tawaran adalah mengikut harga yang dianggarkan oleh jabatan Ukur (BND50.00).

6. Yuran tawaran tidak akan dikembalikan.

7. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dengan tidak menunjukkan sebarang tanda syarikat pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk tawaran tersebut di atas.

Tawaran hendaklah dihadapkan **tidak lewat dari jam 2.00 Petang pada Selasa, 2 Januari 2018** ke alamat berikut :

Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan, Jalan Subok
Bandar Seri Begawan, BD2710
Negara Brunei Darussalam.

8. Tawaran-tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditentukan adalah tidak akan dilayan.

9. Salinan dokumen-dokumen berikut hendaklah disertakan :
a. Sijil pendaftaran perniagaan;
b. Lesen tahunan (jika berkenaan);
c. Kad pengenalan / pasport;
d. Daftar pemilik syarikat.

11. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

JABATAN PENERBANGAN AWAM
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

THE following tender is opened for interested participants.

TO DEVELOP AND OPERATE FOOD AND BEVERAGES OUTLET AT TRANSIT HALL MEZZANINE LEVEL OF BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT

Reference:
DCA / MKG / 2017 / T2

Document can be purchased at :
Finance Section
Ground Floor
Department Of Civil Aviation
Brunei Darussalam

Note :

- Open Monday to Thursday and Saturday.
- 8.30 Am until 11.00 Am and 2.00 Pm until 3.00 Pm.
- Proponents must wear appropriate attire.
- Proponents must bring along valid IC or passport.

Document fee :
BND50.00 Only
(Non-Returnable)
Information day :
To be confirmed
Closing date :
Tuesday, 9th January 2018, 2.00 PM
Submission to :
Chairman of Mini Tender Board
Ministry of Communications
Negara Brunei Darussalam

2. Participants must submit all documents required that are stated in this tender document.

3. Participants must comply with all regulations, terms and conditions stipulated in this tender document.

4.Tenders should be submitted by in a plain sealed envelope, bearing no indication of the name or logo of the tenderer, marked:

Name :
TO DEVELOP AND OPERATE FOOD AND BEVERAGES OUTLET AT MEZZANINE LEVEL OF TRANSIT HALL BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT

Reference :
DCA / MKG / 2017 / T2

Closing date :
Tuesday, 9th January 2018
2.00 Pm

Address:
Chairman of Mini Tender Board
Ministry of Communications
Negara Brunei Darussalam

5. The government of Brunei Darussalam does not bind itself to accept the highest / lowest or any tender. The precedence in the evaluation will be based on that company's reputation, image, quality of services to be offered, experience and fulfillment of the tender requirements.

UNIVERSITI ISLAM SULTAN SHARIF ALI

Tajuk Tawaran :
UNISSA / SB00027 / 2017 / 2018
RENTAL OF PHOTOCOPYING MACHINE C/W SORTER AND DOCUMENT FEEDER FOR UNIVERSITI ISLAM SULTAN SHARIF ALI (UNISSA).

1. TAWARAN adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat dan pembekal-pembekal tempatan yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam.

2. Dokumen tawaran boleh diperoleh :

BAHAGIAN KEWANGAN
TINGKAT 1
BANGUNAN PENTADBIRAN DAN KEWANGAN
SIMPANG 347
JALAN PASAR BAHARU
GADONG, BE1310
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

3. Pada waktu-waktu seperti berikut :

Isnin hingga **Khamis**
8.30 Pagi hingga **11.00 Pagi**
2.00 Petang hingga **3.00 Petang**
Sabtu
8.30 Pagi hingga **10.00 Pagi**

4. Yuran tawaran adalah **BND10.00** sahaja dan tidak akan dikembalikan kepada setiap syarikat-syarikat dan pembekal-pembekal sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang sah.

5. Tawaran yang telah diisi dengan lengkap hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Sebut Harga yang disediakan dan dialamatkan kepada :

PETI TAWARAN
PENGERUSI SEBUT HARGA
UNIVERSITI ISLAM SULTAN SHARIF ALI
SIMPANG 347
JALAN PASAR BAHARU
GADONG, BE1310
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

6. Tawaran hendaklah disimpan di dalam sampul surat tertutup rapi. Di sampul surat berkenaan hendaklah ditulis di sebelah kiri atas tanpa menyatakan sebarang nama atau logo syarikat.

7. Tawaran hendaklah dikembalikan tidak lewat **Sabtu, 6 Januari 2018, jam 2.00 Petang**. Tawaran yang lewat dihantar tidak akan diterima.

8. Siji1 pendaftaran syarikat / Nama-nama Perniagaan (Form 16 & 17 / Form X) hendaklah disertakan bersama tawaran.

9. Siji1 Pengiktirafan dari Kementerian Pembangunan, AITI dan yang berkenaan bagi kerja-kerja yang berkaitan.

10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau sebarang tawaran.

KEMENTERIAN HAL EHWAL LUAR NEGERI DAN PERDAGANGAN

SAB/ MFA / 03 / 2017

MEMBEKAL DAN MEMASANG 5 UNIT GLOBAL POSITION SYSTEM (GPS), AKSESORI DAN PERALATAN BERSERTA PERISIANNYA, LATIHAN DAN KALIBRASI BAGI KERJA-KERJA PENANDAAN DAN PENGUKURAN SEMPADAN ANTARBANGSA

YURAN TAWARAN : BND50.00

1. TAWARAN adalah dipelawa dari syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

2. Setiap penender hendaklah menyatakan seperti berikut :

a. Sah Laku tawaran;
b. Tempoh masa untuk menyiapkan projek;
c. Ringkasan tatacara untuk membuat melaksanakan projek ini.

3. Borang Tender's Declaration hendaklah disertakan setelah diisi dengan lengkap dan ditanda tangani.

4. Dokumen dan borang tawaran serta keterangan lanjut boleh diperoleh di **Tingkat 2, Jabatan Ukur, Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, BB3510, Negara Brunei Darussalam, dengan membayar yuran tawaran di Kaunter Tingkat 2, Jabatan Ukur** pada hari bekerja seperti berikut :

Isnin hingga **Khamis**
8.00 Pagi hingga **11.00 Pagi**
2.00 Petang hingga **3.00 Petang**
Sabtu
8.00 Pagi hingga **10.00 Pagi**

5. Harga tawaran adalah mengikut harga yang dianggarkan oleh Jabatan Ukur (BND50.00).

6. Yuran tawaran tidak akan dikembalikan.

7. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dengan tidak menunjukkan sebarang tanda syarikat pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk tawaran tersebut di atas.

Tawaran hendaklah dihadapkan **tidak lewat dari jam 2.00 Petang pada Selasa, 2 Januari 2018** ke alamat berikut :

Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan, Jalan Subok
Bandar Seri Begawan, BD2710
Negara Brunei Darussalam.

8. Tawaran-tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditentukan adalah tidak akan dilayan.

9. Salinan dokumen-dokumen berikut hendaklah disertakan :

a. Sijil pendaftaran perniagaan;
b. Lesen tahunan (jika berkenaan);
c. Kad pengenalan / pasport;
d. Daftar pemilik syarikat.

11. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

KEMENTERIAN PERTAHANAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN NO. 1 :
MINDEF / DFA / RC / 67 (4)
SUPPLY OF MARINE PAINT AND PAINT ACCESSORIES FOR ROYAL BRUNEI NAVY - FIVE (5) YEARS CONTRACT

TENDER FEE :
BND500.00 (tidak dikembalikan)

SYARAT SYARAT TAWARAN :

a. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Bangunan Arkib, Aras Bawah, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison, BB3510, Negara Brunei Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 Petang, Selasa, 9 Januari 2018**. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Bangunan Arkib, Aras Bawah, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison **semasa hari-hari bekerja (Isnin dan Rabu)** bermula pada **15 November 2017.**

b. Bayaran yuran tawaran (*tender fee*) hendaklah dibayar di Unit Kaunter, Bahagian Kewangan, Bangunan Arkib, Aras Bawah, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison, BB3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran dan mendapatkan borang tawaran :
Isnin dan **Rabu**
8.00 Pagi hingga **11.30 Pagi**
2.00 Petang hingga **3.00 Petang**

c. Pembekal adalah dikehendaki membayar yuran dokumen dan bayaran tawaran bagi semua tawaran seperti yang diiklankan. Yuran tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (*bona-fide-tender*). Kadar yuran tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

d. Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.

e. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan adalah dikira sebagai tawaran tidak jujur (*non-bona-fide-tender*) dan tidak akan dilayan.

f. Salinan sijil pendaftaran perniagaan hendaklah disertakan bersama yang menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor pasport pemilik.

g. Salinan sijil pematuhan cukai yang dikeluarkan oleh pihak Pemungut Cukai Pendapatan selaras dengan Bab 52(1) Akta Cukai Pendapatan Penggal 35 bagi syarikat-syarikat yang berdaftar di bawah Akta Syarikat-Syarikat Penggal 39 hendaklah disertakan.

h. Salinan surat pengesahan pematuhan Akta Tabung Amanah Pekerja Penggal 167 dengan menyatakan rujukan pendaftaran dan caruman bagi setiap pekerja kontrak, bergaji hari atau pekerja sementara hendaklah disertakan.

i. Salinan surat pengesahan syarikat-syarikat yang berdaftar di bawah Akta Syarikat-syarikat Penggal 39 mengenai tarikh terakhir menghantar Penyata Tahunan (Annual Returns) kepada Pendaftar Syarikat-syarikat termasuk tahun syarikat mengadakan Annual General Meeting hendaklah disertakan.

j. Iklan-iklan tawaran, maklumat lanjut dan syarat lainnya bolehlah dilihat melalui laman sesawang : *http://www.mindef.gov.bn*

PEJABAT PENERBANGAN KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA

NOTIS TAWARAN BILANGAN :
HMSF / TDR / 06 / 2017

TAJUK :
SUPPLY, DELIVERY, TESTING AND COMMISION OF AVIATION FUEL HYDRANT DISPENSER FOR FUEL FARM DEPOT FOR HIS MAJESTY THE SULTAN'S FLIGHT

SYARAT-SYARAT TAWARAN :

1. TAWARAN adalah dipelawa kepada syarikat-syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia yang mempunyai Sijil Pendaftaran Akta nama-nama perniagaan (Section 16 dan 17) yang sah dan mempunyai kepakaran dalam memperoleh dan mendatangkan barangan jenis Jentera Dispenser Hidran (Truck Mounted Hydrant Dispenser) serta sijil-sijil perakuan yang bersesuaian.

2. Dokumen tawaran yang berharga BND100.00 (tidak dikembalikan) bolehlah diperoleh dari Unit Pemantauan, Penerbangan Kebawah Duli Yang Maha Mulia, Lapangan Terbang Antarabangsa, Bandar Seri Begawan, BB2713, Negara Brunei Darussalam. Sebarang pertanyaan, sila berhubung di talian telefon +673 2460043 sambungan 2109 dan 2180. Tarikh akhir mengambil borang tawaran adalah pada **8 Januari 2018.**

3. Syarikat-syarikat mestilah membawa bersama sijil pendaftaran perniagaan semasa melakukan pembayaran.

4. Wakil syarikat yang hadir mengambil dokumen tawaran hendaklah wakil yang dibenarkan oleh syarikat yang berkenaan dan hendaklah membawa bersama surat pengesahan dari syarikat dan kad pengenalan wakil untuk rujukan Jabatan sebelum dokumen tawaran diserahkan.

5. Tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 1, Kementerian Kewangan, Commonwealth Drive, Jalan Kebangsaan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat jam **2.00 Petang, Isnin, 5 Februari 2018**. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh yang ditetapkan tidak akan dilayan.

6. Tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (*sealed*) dengan menyatakan bilangan dan tajuk tawaran tanpa menunjukkan identiti pembekal.

7. Tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang tawaran yang disediakan dengan menyertakan salinan sijil pendaftaran perniagaan.

8. Tawaran akan dikira sah laku dalam tempoh **180 hari** dari tarikh akhir menghantar tawaran.

9. Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperoleh akan dikenakan denda selaras mengikut peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara, rujukan : LTN / 4 (39 / 1997).

10. Kerajaan Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang rendah atau sebarang tawaran yang difikirkan tidak munasabah.

JABATAN TANAH
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

PEKA

PEKA adalah singkatan pada Perkhidmatan Penyambungan Ekspres Lesen Tumpang Sementara (LTS) Awda. Ia satu sistem pengurusan dalam memastikan pemegang-pemegang tanah LTS yang membuat permohonan untuk menyambung lesen tahunan akan mendapat kebenaran permohonan mereka pada hari yang sama.

Sebagai salah satu agensi kerajaan yang memberikan perkhidmatan kepada orang ramai pihak pengurusan Jabatan Tanah sentiasa peka dalam memberikan kemudahan berurusan kepada pelanggan-pelanggannya. Peka pada kesulitan yang dihadapi oleh pemohon-pemohon sebelum ini dalam membuat urusan penyambungan lesen tanah-tanah mereka, proses penyambungan lesen telah dipermudahkan dengan pemohon-pemohon hanya perlu datang sekali untuk berurusan bagi mendapatkan kebenarannya.

Pihak pengurusan Jabatan Tanah adalah komited dalam menjayakan perkhidmatan ini dan sistem ini telah dilaksanakan di Pejabat-Pejabat Tanah di ke empat daerah bagi memastikan perkhidmatan ini berjalan dengan sempurna.

Borang - borang menyambung lesen Tanah LTS boleh dibeli dan dihadapkan di Pejabat-Pejabat Tanah Daerah seperti berikut :

PEJABAT DAERAH BRUNEI DAN MUARA, TINGKAT 1
Kaunter Perkhidmatan (Penerimaan Borang Menyambung LTS)
Isnin hingga Khamis dan Sabtu
8.00 Pagi hingga 10.45 Pagi
1.45 Petang hingga 2.45 Petang
Kaunter Pembayaran (Pembayaran Cukai LTS)
8.00 Pagi hingga 11.00 Pagi
1.45 Petang hingga 3.00 Petang
Jumaat, Ahad dan Hari Kelepasan Awam
Tutup

PEJABAT DAERAH TUTONG, BELAIT DAN TEMBURONG
Kaunter Perkhidmatan (Penerimaan Borang Menyambung LTS)
Isnin hingga Khamis
8.00 Pagi hingga 10.45 Pagi
1.45 Petang - 2.45 Petang
Sabtu
8.00 Pagi hingga 10.45 Pagi
1.45 Petang hingga 2.30 Petang
Kaunter Pembayaran (Pembayaran Cukai LTS)
Isnin hingga Khamis
8.00 Pagi hingga 11.00 Pagi
1.45 Petang hingga 3.00 Petang
Sabtu
8.00 Pagi hingga 11.00 Pagi
1.45 Petang hingga 2.45 Petang
Jumaat, Ahad dan Hari Kelepasan Awam - Tutup

JABATAN TANAH
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

NOTIS PEMBERITAHUAN

PEMBATALAN PERMOHONAN PINDAH MILIK ATAS KEGAGALAN MENANDATANGANI MEMORANDUM PEMINDAHAN [M.O.T]

JABATAN Tanah, Kementerian Pembangunan sukacita menarik perhatian semua pemilik-pemilik tanah bergeran dan pelanggan-pelanggan bahawa berdasarkan pemantauan pihak Jabatan mendapati masih terdapat pemohon-pemohon yang tidak hadir untuk menandatangani Memorandum of Transfer [M.O.T] bagi permohonan pindah milik tanah. Sehubungan itu, berkuatkuasa pada 2 Januari 2018 beberapa perubahan akan diperkenalkan bagi permohonan-permohonan pindah milik tanah, iaitu :

1. Pada masa ini, pemohon tidak perlu menunggu surat makluman perjanjian untuk menandatangani Memorandum of Transfer [M.O.T], tetapi boleh ditandatangani 3 hari selepas permohonan pindah milik dihadapkan melalui atas talian, LARIS [*https://laris.gov.bn*] dan pengesahan penerimaan permohonan berkenaan telah diterima oleh pemohon dari Jabatan Tanah. Permohonan tersebut akan hanya dihadapkan kepada pihak yang berkuasa apabila M.O.T telah selesai ditandatangani.

2. Pemohon-pemohon pindah milik tanah yang gagal menandatangani Memorandum of Transfer [M.O.T] dalam tempoh 21 hari bermula dari 3 hari selepas pengesahan penerimaan permohonan berkenaan telah diterima, maka permohonan pindah milik tanah tersebut adalah dibatalkan dengan sendirinya tanpa sebarang makluman. Pemohon yang berkeinginan untuk meneruskan pindah milik bolehlah menghadapkan permohonan baru.

3. Bagi pemohon sebelum perubahan ini berkuatkuasa dan belum hadir untuk menandatangani M.O.T adalah dipersilakan untuk berbuat demikian. Kegagalan untuk memenuhi penandatanganan yang dimaksudkan sebelum tarikh yang dinyatakan akan menyebabkan permohonan dibatalkan dengan sendirinya.

Oleh yang demikian, semua pemilik-pemilik tanah bergeran dan pelanggan-pelanggan Jabatan Tanah, Kementerian Pembangunan yang berkenaan akan dapat hadir ke Jabatan Tanah, Bahagian Pendaftaran bagi tanah-tanah yang terletak di Daerah Brunei dan Muara dan di cawangan-cawangan Pejabat Tanah seluruh daerah di mana lokasi tanah mereka bagi tujuan yang dimaksudkan.

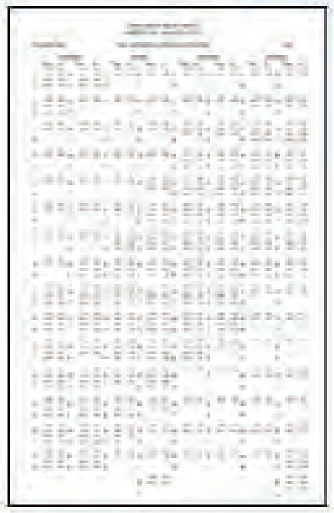
Waktu perkhidmatan kaunter-kaunter Pejabat Tanah adalah seperti berikut :

Bahagian Pendaftaran Pejabat Pesuruhjaya Tanah [Tingkat Bawah]
Isnin hingga Khamis dan Sabtu
8.00 Pagi hingga 11.30 Pagi
2.00 Petang hingga 3.30 Petang
Jumaat, Ahad dan Hari Kelepasan Awam
Tutup

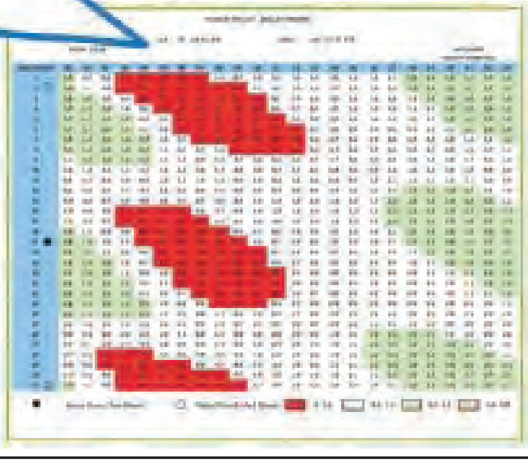
Pejabat Tanah Daerah Tutong, Belait dan Temburong
Isnin hingga Khamis dan Sabtu
8.00 Pagi hingga 11.30 Pagi
1.45 Petang hingga 3.30 Petang
Jumaat, Ahad dan Hari Kelepasan Awam
Tutup

BUKU PANDUAN AIR PASANG SURUT 2018 NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Boleh dibeli di
Kaunter Pusat Maklumat
Geomatik, Tingkat 2,
Ibu Pejabat Jabatan Ukur
Tel: 2382171 ext 5211
Dan
Bilik Maklumat Geomatik di
Cawangan Daerah-Daerah
Jabatan Ukur
4221684 (Tutong)
3331558 (Belait)
5221287 (Temburong)



Senaskah
$10.00



Bisik pada angin

Oleh : Suri Arman

DINGIN! Aku memeluk tubuh erat. Masih terasa menggigil. Masih jelas di mataku tubuh yang terbujur kaku.

"*Masya Allah*."

Sejurus mematikan telefon bimbit, aku segera ke hospital. Menurut doktor kadar nadi jantung mama menurun. Sebagai anak jujur ku akui, aku sentiasa berdebar-debar mendengar apa saja berita yang disampaikan oleh doktor yang merawat mama. Namun aku harus kuat. Aku tidak mahu, adik-beradik lain lemah semangat. Kematian pasti berlaku, namun kita tidak tahu bila waktunya. Jauh di lubuk hati, berdoa agar mama diberi kesembuhan dan pulih seperti sediakala.

Tiga bulan terbaring di katil hospital, tanpa boleh berbicara, menyentuh, makan dan apa jua selayaknya manusia yang normal, sudah pasti sesuatu yang sukar dan menyakitkan. Hanya doa disedekahkan agar Allah Subhanahu Wata'ala memberi kesabaran buat mama menempuhinya.

Di samping memohon kesembuhan buat mama.

Sampai di hospital, keadaan mama sudah kritikal, doktor dan perawat sedang berusaha menyelamatkan mama.

Akhirnya, mama pergi jua. Doktor memandang tepat kewajahku dengan menggelangkan kepala. Aku terpukul. Jiwaku meruntun hiba. Serentak itu juga, butiran air mata mengalir.

Inalillahi Wainallihi Rajiuun.

Aku menarik nafas dalam-dalam. Fikiran negatif muncul dibenak ku. "*Andai mama berada di rumah, mungkin aku boleh mendampingi mama setiap saat.*" Namun Allah lebih mengetahui.

Semalam ketika aku ingin pulang ke rumah, aku sempat memeluk mama, mencium keningnya sambil berbisik ke telinganya betapa aku sangat menyayangi dan mencintainya. Baru setahun bapa berpulang ke pangkuan Ilahi, mama pula menyusul selepas tiga bulan bertarung nyawa melawan penyakitnya.

Sebagai anak yang paling bungsu, aku belum bersedia untuk berpisah dengannya. Sejak bapa tiada, hanya kami berdua berada di rumah. Aku berusaha meluangkan masa untuk mama, meskipun jadual kerjaku sangat padat. Aku juga tahu beberapa bulan kebelakangan ini, kesihatan mama menurun dan dia juga sangat kesunyian.

******

Maha Suci Tuhan yang Engkau bersifat dengan Baqa' dan Qidam, Tuhan yang berkuasa mematikan sekalian yang bernyawa, Maha Suci Tuhan yang menjadikan mati dan hidup untuk menguji siapa yang baik dan siapa yang kecewa.

Maha Suci Tuhan yang menjadikan lubang kubur sebesar-besar pengajaran untuk menjadi iktibar kepada orang yang lalai, dan sebesar-besar amaran kepada orang yang masih hidup.

Ingatlah! Bahawa sekalian makhluk Allah akan jahanam dan binasa, melainkan zat Allah Ta'ala. Ialah Tuhan Yang Maha Besar kuasa menghukum, manakala kita sekalian akan kembali menghadap ke hadrat Allah Ta'ala.

Wahai Hamba Allah hendaklah kamu ingat akan janji-janji Allah yang mana kamu ada bawa bersama-sama dari dunia ini. Sekarang kamu telah menuju masuk ke negeri akhirat. Kamu telah mengaku bahawa tiada Tuhan yang disembah dengan sebenar-benarnya melainkan Allah, dan bahawasanya Nabi Muhammad itu Pesuruh Allah.

Ingatlah apabila datang kepada kamu dua orang malaikat yang serupa dengan kamu iaitu Munkar dan Nakir, maka janganlah berasa gentar dan takut, janganlah kamu berdukacita dan risau serta janganlah kamu susah hati dan terkejut.

Ketahuilah bahawasanya Munkar dan Nakir itu Hamba Allah Ta'ala, sebagaimana kamu juga hamba Allah Ta'ala. Apabila mereka menyuruh kamu duduk, mereka juga akan menyoal kamu. Mereka berkata :

Siapakah Tuhan kamu?
Siapakah Nabi kamu?
Apakah agama kamu?
Apakah kiblat kamu?
Siapakah saudara kamu?
Apakah pegangan iktikad kamu?
Dan apakah kalimah yang kamu bawa bersama-sama kamu?

Di masa itu, hendaklah kamu menjawab soalan-soalan mereka dengan cermat dan sehabis-habis terang, tepat dan betul. Janganlah berasa gementar, janganlah cuak dan janganlah bergopoh-gapah, biarlah tenang dan berhati-hati.

Hendaklah kamu jawab begini :
Allah Ta'ala Tuhanku,
Muhammad nabiku,
Islam agamaku,
Kitab suci Al-Quran ikutanku,
Baitullah itu qiblatku, malahan solat lima waktu, puasa di bulan Ramadan, mengeluarkan zakat dan mengerjakan haji diwajibkan ke atas aku. Semua orang Islam dan orang yang beriman adalah saudara aku, bahkan dari masa hidup hingga aku mati aku mengucap : "*La ila ha illallah Muhammaddur rasulullah*".

******

Bacaan talkin meresap ke jiwaku. Sesekali aku mengesat air mataku. "*Damailah wahai bonda.*"

Mama disemadikan di Tanah Perkuburan Jame' 'Asr. Bersebelahan dengan kubur bapa. Mataku beralih pada pokok bunga di pusara bapa. Tumbuhnya mekar dan segar mewangi. Syahdu. Jantungku berdebar. Kedua-dua insan yang sangat ku cintai bersemadi di sini.

"*Yanti, bersabarlah. Setiap sesuatu pasti ada hikmahnya. Allah Subhanahu Wata'ala lebih menyayangi arwah mamamu berbanding kitani.*"

Aku mengangguk lemah. Tutur kata tua menyentuh hatiku. Kaka sulung mama sangat optimis. Aku yakin, dia juga sepertiku. Sedih dengan kehilangan mama. Jujur, kerinduan kepada arwah bapa masih belum terubat, kini bertambah dengan ketiadaan mama.

"*Astagfirullahaladzim.*"

Wahai bayu
Bawalah salam rinduku
Menelusuri setiap pelusuk
Terjahlah lubuk-lubuk
Terbangkan bisikanku
Agar tenteram jiwa ragaku
Tidak terkulai lemah
Ku bisik padamu angin
Hilangkan kepedihan ini

Ya Khalik
Tuntunlah aku kejalan MU
Izinkan rindu ini berlalu
Agar terubat jiwa yang lara

Damailah umi
Di Syurga Firdaus
Bersama walid tercinta
Semoga kita akan bertemu semula
Aameen Ya Rabbal Alaameen

Cuaca sudah mulai redup, senja bakal melabuhkan tirai. Sebelum pergi, aku menjiruskan *aying asah-asahan* ke pusara kedua-dua ibu bapaku. Semoga roh mereka ditempatkan dalam golongan orang-orang yang beriman, beramah soleh dan ahli syurga. Al-Fatihah.

"MAHA Suci Tuhan yang Engkau bersifat dengan Baqa' dan Qidam, Tuhan yang berkuasa mematikan sekalian yang bernyawa, Maha Suci Tuhan yang menjadikan mati dan hidup untuk menguji siapa yang baik dan siapa yang kecewa.

Maha Suci Tuhan yang menjadikan lubang kubur sebesar-besar pengajaran untuk menjadi iktibar kepada orang yang lalai, dan sebesar-besar amaran kepada orang yang masih hidup."

Festival pamer keunikan seni bela diri

PEMANGKU Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Awang Haji Ali bin Matyassin semasa merasmikan Festival Seni Bela Diri 2017.

DEMONSTRASI persembahan dari Hapkido Brunei Darussalam yang menarik perhatian pengunjung.

Berita dan Foto : Hernie Suliana binti Haji Othman

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 31 Disember. - Pelbagai demonstrasi daripada persatuan-persatuan seni bela diri di negara ini menarik tumpuan orang ramai yang hadir pada Festival Seni Bela Diri yang berlangsung di kawasan letak kereta berdepanan Muzium Alat Kebesaran Diraja, di ibu negara.

Lebih 200 orang ahli persatuan seni bela diri menyertai festival tersebut antaranya Hapkido Brunei Darussalam; Persaudaraan Shorinji Kempo Brunei Darussalam; IP Man Wing Chun; Persatuan Taekwondo Brunei Darussalam; Persekutuan Karate Do Brunei Darussalam; Akademi ZerOnEight MMA (Aikido); Akademi ZerOnEight MMA (Kick-Boxing); Pasukan Kebangsaan Wushu Brunei Darussalam; Persatuan Tang Soo Do Mook Duk Kwan Brunei Darussalam dan Perguruan Seni Silat Pencak Silat Gerak 41.

Perasmian Festival Seni Bela Diri (SBD) disempurnakan oleh Pemangku Timbalan Setiausaha Tetap, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Awang Haji Ali bin Matyassin.

Festival dimulakan dengan Persembahan Buka Gelanggang oleh Mahaguru Perguruan Seni Silat Pencak Silat Gerak 41, Awang Haji Ibrahim bin Haji Yussof.

Majlis juga diselajurkan dengan penyampaian hadiah "orang kuat Brunei" dan penyampaian sijil penghargaan kepada persatuan-persatuan dan kelab-kelab yang disampaikan oleh tetamu kehormat dan diakhiri dengan persembahan Tutup Gelanggang.

Festival SBD kelolaan Andika Samudera Event Management tersebut merupakan salah satu acara Festival Disember Brunei bagi mempamerkan budaya kemelayuan dan keunikan seni bela diri di negara ini, terutama dalam seni pencak silat yang juga dihasratkan untuk menarik pelancong dan orang ramai sebagai *sports tourism*.

Pupuk semangat kesukanan melalui Larian Seni Bela Diri 2017

ORANG ramai tidak melepaskan peluang menyertai Larian Seni Bela Diri 2017 sempena Brunei December Festival 2017 (kiri). Manakala gambar kanan, sesi memanaskan badan bagi para peserta larian diadakan di kawasan letak kereta di depan Muzium Alat Kebesaran Diraja.

PARA peserta bersiap sedia bagi memulakan Larian Seni Bela Diri 2017 sepanjang 3 kilometer bermula di tempat letak kereta berdepanan Muzium Alat Kebesaran Diraja.

Oleh : Nooratini Haji Abas
Foto : Muhammad Asri Haji Awang Abas

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 31 Disember. - Lebih 50 peserta menyertai Larian Seni Bela Diri 2017 sempena Brunei December Festival 2017.

Pelepasan larian sejauh 3 kilometer itu bermula dan berakhir di kawasan letak kereta di depan Muzium Alat Kebesaran Diraja, di ibu negara, di sini.

Sebelum larian bermula, acara didahului dengan sesi memanaskan badan.

Larian tersebut bertujuan untuk memupuk semangat kesukanan, di samping memberi kesedaran tentang pentingnya larian untuk stamina dalam apa jua aktiviti termasuk aktiviti seni bela diri.

Ia merupakan anjuran Kementerian Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan melalui Lembaga Pelancongan Brunei.

Pelita Brunei ڤليتا بروني

Sukan

INFO SUKAN

OBJEKTIF permainan Taekwondo adalah untuk menghantar bola melintasi jaring bagi tujuan mematikan bola di gelanggang pihak lawan, dan untuk menghalang usaha pihak lawan melakukan perkara yang sama. Setiap pasukan mempunyai tiga pukulan untuk menghantar balik bola (tambahan kepada sentuhan hadangan). Bola dimainkan dengan satu pukulan servis melintasi jaring ke arah pihak lawan oleh pembuat servis.

ePaper Pelita Brunei

Berbasikal Hujung Minggu di Tanjong Maya meriah

AHLI Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Awang Haji Abdul Wahab bin Apong hadir selaku tetamu kehormat semasa acara pelepasan berbasikal 'Hujung Minggu di Tanjong Maya' bertempat di Taman Warisan Kampung Tanjong Maya (kiri), sementara gambar kanan, kalangan orang ramai yang turut serta pada aktiviti berbasikal tersebut termasuk golongan kanak-kanak.

Berita dan Foto : Dk. Vivy Malessa Pg. Ibrahim

TUTONG, Ahad, 31 Disember. - Lebih 50 peserta menyertai acara berbasikal 'Hujung Minggu di Tanjong Maya' yang berlangsung di Taman Warisan Kampung Tanjong Maya.

Pelepasan acara anjuran Majlis Perundingan Kampung (MPK) Tanjong Maya itu disempurnakan oleh Ahli Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Awang Haji Abdul Wahab bin Apong selaku tetamu kehormat.

Aktiviti berbasikal sejauh 3km itu bermula dari Taman Warisan Kampung Tanjong Maya dan berakhir di Taman Rekreasi Talun Kampung Tanjung Maya.

Dalam pada itu, beberapa aktiviti sampingan juga telah disusun oleh MPK Tanjong Maya bagi kunjungan orang ramai dan penduduk kampung berkenaan, antaranya *jungle tracking*, *mountain bike* dan lawatan ke pokok-pokok herba serta melihat flora dan fauna di taman berkenaan bagi memeriahkan lagi acara 'Hujung Minggu Tanjong Maya'.

Juga hadir, Ketua Kampung Tanjong Maya, Awang Haji Mohd. Suif bin Md. Yussuf selaku Pengerusi Majlis dan penduduk kampung tersebut.

4WD erat silaturahim penduduk Kampung Tanjong Maya

TEMU BUAL bersama Ketua Kampung Tanjong Maya, Awang Haji Mohd. Suif bin Md. Yussuf.

Oleh : Dk. Vivy Malessa Pg. Ibrahim
Foto : Muhammad Asri Haji Awang Abas

TUTONG, Sabtu, 30 Disember. - Majlis Perundingan Kampung (MPK) Tanjong Maya mengadakan acara 'Hujung Minggu di Tanjong Maya' bermula hari ini bagi mengeratkan hubungan silaturahim dalam kalangan penduduk kampung berkenaan.

Salah satu acara sampingan di bawah acara tersebut ialah Kereta Pacuan Empat Roda (4WD) selama sehari berlangsung di kampung tersebut.

Ketua Kampung Tanjong Maya, Awang Haji Mohd. Suif bin Md. Yussuf semasa ditemu bual menjelaskan tujuan acara 4WD itu adalah bagi mengumpulkan penduduk Kampung Tanjong Maya pada hujung minggu, di samping sebagai salah satu projek Kenali Kampung Kitani (KNK).

Mengetuai rombongan 4WD itu ialah Ahli MPK Tanjong Maya, Awang Irwan bin Haji Abang.

Rombongan 4WD memulakan perjalanan dari Dewan Kemasyarakatan Kampung Tanjong Maya menuju ke Pasir Putih di kawasan kampung tersebut termasuk tempat latihan 4WD di Pasir Putih, diikuti dengan menyusuri kampung dan konvoi yang berakhir di Taman Rekreasi Talun, Kampung Tanjung Maya.

Semasa berada di taman tersebut, rombongan 4WD digalakkan untuk mengikuti aktiviti sampingan yang telah disediakan oleh MPK Tanjong Maya, antaranya *jungle tracking*, *mountain bike* dan lawatan ke pokok-pokok herba serta melihat flora dan fauna sekitar taman berkenaan.

KENDERAAN jenis 4WD berkumpul dan memulakan perjalanan menuju ke pasir putih.

BERITA-BERITA HARIAN BOLEH DIIKUTI DI LAMAN SESAWANG : www.pelitabrunei.gov.bn

SELAMAT TAHUN BAHARU MASIHI 2018

دتربيتكن اوله جابتن فنراغن، جابتن فردان منتري دان دچيتق اوله جابتن فرچيتقن كراجاٴن، نݢارا بروني دارالسلام.

Diterbitkan oleh Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dan dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.